



VNiVERSiDAD D SALAMANCA

MEMORIA FINAL

PROYECTO DE INNOVACIÓN DOCENTE

**LA DIDÁCTICA DE LA LITERATURA HISPANOAMERICANA A TRAVÉS DEL
CINE**

ID2018/068

REALIZADO POR

FRANCISCA NOGUEROL JIMÉNEZ, BORJA CANO VIDAL, ANA SOFIA MARQUES VIANA
FERREIRA, JOSÉ ANTONIO PANIAGUA GARCÍA, MARTA PASCUA CANELO, SHEILA PASTOR
MARTÍN, ADRIANA RODRÍGUEZ ALFONSO, SEBASTIÁN SALDARRIAGA GUTIÉRREZ Y
VEGA SÁNCHEZ APARICIO

2018/2019

ÍNDICE

1. DATOS TÉCNICOS	3
2. INTRODUCCIÓN	4
3. METODOLOGÍA Y PLAN DE TRABAJO	5
4. RESULTADOS	8
4.1. <i>CINEFÓRUM</i>	8
4.2. <i>CORPUS</i>	11
4.3. <i>ENCUESTA</i>	12
5. GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS	20
6. CONCLUSIÓN	22
ANEXO 1. EVIDENCIAS	24
ANEXO 2. CORPUS	30

1. DATOS TÉCNICOS

Proyecto: *La didáctica de la Literatura Hispanoamericana a través del cine* (ID2018/068)

Coordinador del proyecto

NIF	NOMBRE	CORREO	TFNO
28475950H	Francisca Noguero Jiménez	fnoguero@usal.es	923123940

Miembros del equipo de trabajo

NIF/NIE/Pasaporte	NOMBRE	CORREO
76047909L	Borja Cano Vidal	borjacano@usal.es
Y2463067B	Ana Sofía Marques V. Ferreira	anaferreira@usal.es
76139971N	José Antonio Paniagua García	jantopagar@usal.es
44413717G	Marta Pascua Canelo	marta.pascua@usal.es
70865057X	Seila Pastor Martín	sheilap@usal.es
Y5699614K	Adriana Rodríguez Alfonso	a.rodalfonso@usal.es
AO952930	Sebastián Saldarriaga Gutiérrez	sebastian.saldarriaga@usal.es
70870722V	Vega Sánchez Aparicio	vegawinslet@hotmail.com

2. INTRODUCCIÓN

El estudio de la literatura, asumido desde un enfoque transdisciplinar, plantea una apertura de la materia como espacio de posibilidades. Así entendido, este acercamiento tanto a su estética como a su contexto sociocultural desde otros ámbitos, como es el de la cultura cinematográfica, proporciona una visión relacional, comparativa y, a la vez, abarcadora del entorno literario.

La puesta en marcha de este Proyecto de Innovación Docente fue programada para las asignaturas *Literatura Hispanoamericana del siglo XX. Del Modernismo a las Vanguardias. Los años cuarenta* (103219); *Literatura Hispanoamericana de la segunda mitad del siglo XX (De los años cincuenta a nuestros días)* (103223); y *Narrativa Hispanoamericana del siglo XX* (103238), todas ellas pertenecientes a los últimos cursos del Grado de Filología Hispánica. Su diseño ha incidido en este planteamiento transdisciplinar al reunir los contenidos de estas asignaturas con los recursos cinematográficos como herramientas didácticas y formativas, dado el interés que la esfera audiovisual despierta en el alumnado actual.

Como podrá observarse en el curso de esta memoria, se ha llevado a cabo un aprendizaje participativo a través del cual los estudiantes han podido relacionar los conocimientos alcanzados en las clases magistrales y prácticas con aquellas experiencias derivadas de la visualización y exégesis de los filmes. Se ha tratado, por tanto, de una formación que ha procurado implicar al alumnado en la adquisición de los objetivos y contenidos de las materias y, a la vez, ha perseguido el sentido crítico de los mismos. A través de la explotación didáctica de cuatro películas —tres adaptaciones de novelas y una derivada de circunstancias históricas y estéticas centrales en las asignaturas— y de propiciar para los alumnos un espacio distendido donde manifestar sus impresiones y juicios, se ha pretendido reforzar la comprensión de los conceptos trabajados previamente en las clases. Asimismo, el corpus videográfico puesto a su disposición en la plataforma virtual Studium les ha brindado la oportunidad de completar, por un lado, los conocimientos acerca de estos fenómenos y, por otro, las técnicas y recursos que pueden emplearse para representar estos elementos literarios desde el lenguaje audiovisual.

Se ha concebido, entonces, una formación acorde con la dimensión transmedial del acontecimiento literario y, sobre todo, una metodología afín a la experiencia docente colaborativa y participativa. Por todo ello, para la consecución del proyecto presentado ha sido fundamental la coordinación entre la profesora Francisca Noguero Jiménez y el equipo de trabajo implicado, con el fin de potenciar el aprendizaje y el interés de los alumnos.

3. METODOLOGÍA Y PLAN DE TRABAJO

El proyecto ha combinado las labores de investigación y preparación de materiales del equipo de trabajo con una metodología activa, focalizada en el alumnado, por medio de su participación en los coloquios y debates generados en las diferentes sesiones del cinefórum. Se detallan a continuación las fases que han articulado el plan de trabajo.

I. Fase previa: Elaboración del proyecto

Durante el mes de septiembre de 2018, el equipo de trabajo ideó y desarrolló el proyecto de innovación docente atendiendo fundamentalmente a tres grandes cuestiones:

1. Análisis del contexto: Viabilidad de la implantación del proyecto en las asignaturas escogidas, idoneidad y valor añadido del equipo docente, y competencias transversales que trabajar con el alumnado.
2. Documentación de proyectos de innovación docente desarrollados en la Universidad de Salamanca con el cine como eje articulador.
3. Definición de objetivos y líneas de actuación.

II. Fase de ejecución (I): Investigación y preparación de materiales

A partir de enero de 2019, el equipo docente se dedicó a la elaboración de los materiales didácticos que, posteriormente, se han puesto a disposición de los alumnos a través de la plataforma Studium, así como a la selección de las películas que han conformado el programa del cinefórum.

La dinámica de trabajo del equipo, en lo que concierne a las diferentes etapas de concreción de las actividades principales que justifican este proyecto de innovación docente (a saber, organización, distribución, estructura, preparación, presentación y difusión), ha funcionado en tres vertientes:

1. Por un lado, para la toma de decisiones de carácter general, comunes a todo el equipo, se llevó a cabo una reunión en la que estuvieron presentes todos los miembros. En esta reunión fue posible debatir sobre:
 - a) La preparación, elaboración y presentación del cinefórum, eligiéndose el número y el corpus de películas a proyectar (un total de 4 películas), la duración y fechas de cada sesión (3 horas por sesión), así como la dinámica de cada proyección: división del grupo por pares, distribución de la coordinación de una película a cada par, estructuración de cada sesión con

una aproximación teórica al contexto en el que se enmarca la película dentro de los contenidos de la asignatura cursada, presentación de la película, proyección y debate.

- b) La forma de concretar, de modo complementario a la actividad del cineforum, un corpus sólido de películas que estuvieran conectadas con cada uno de los temas presentes en los programas de las asignaturas en cuestión.
 - c) El modo específico de evaluación u obtención explícito de resultados (realización de una encuesta final y expedición de certificados que avalen el número de horas asistidas).
2. Por otro lado, para la preparación y presentación de cada sesión, cada par se reunió de manera privada, antes de la sesión que le correspondía, con vistas a:
- a) Definir y acotar los planteamientos y contextos teóricos inmanentes a la película.
 - b) La construcción de una presentación en PowerPoint, que se ha enseñado al inicio de cada sesión.
 - c) Preparar el material de proyección de la película.
 - d) Fijar un modelo de coloquio posterior a la proyección.
3. En paralelo, para la constitución del corpus videográfico más extenso, se ha favorecido el trabajo individual, tras el reparto aleatorio de temas, en el que cada miembro fue responsable por el trabajo de compilación de las películas que se acercan de algún modo a cada uno de los temas de las asignaturas. Desde sus inicios, el cine ha encontrado en la literatura una fuente inagotable de argumentos y de esquemas narrativos, y la relación intermedial ha sido especialmente productiva si hablamos de literatura hispanoamericana. Por este motivo, ha resultado indispensable llevar a cabo una pormenorizada selección de las obras fílmicas con las que ha trabajado, para lo cual se ha seguido el siguiente protocolo:
- a) Documentación bibliográfica y búsqueda de materiales audiovisuales en filmotecas y catálogos, además de una revisión de la bibliografía existente para conformar un amplio registro de películas.
 - b) Visionado y selección del corpus, con el propósito de seleccionar aquellas que, por su calidad o relevancia, constituyeran un material de apoyo o análisis relevante en relación con la literatura hispanoamericana de los siglos XX y XXI.

- c) Análisis de los procesos de intertextualidad o de cualquier otro tipo de influencia entre el texto fílmico y el literario, y ordenación del corpus. Teniendo en cuenta los diferentes grados de relación —reescrituras de obras literarias, filmes biográficos o *biopics*, citas de textos literarios, colindancia temática— y las obras y autores implicados en cada caso, se distribuyó el material filmográfico escogido en función del temario de las asignaturas en las que opera el proyecto.

III. Fase de ejecución (II): Desarrollo del proyecto

Una vez realizado este trabajo previo, y entre los meses de febrero y mayo de 2019, se procedió a ejecutar las tres acciones principales del proyecto:

1. En el área de Studium se puso a disposición de los alumnos la filmografía que identificaba obras relevantes para el estudio de los contenidos de las tres asignaturas relacionadas con este proyecto.
2. En las clases magistrales de dichas asignaturas, se aludía oportunamente a películas que podían complementar el comentario al texto literario que se estuviera trabajando durante la sesión.
3. Se llevó a cabo el cinefórum de cuatro sesiones, desarrolladas todas de acuerdo con el siguiente esquema:
 - a) Introducción: Dos miembros del equipo docente se encargaban de introducir la película y de explicar su relación con el aspecto del temario involucrado en cada caso (autores, obras, tendencias). Además, se ponían sobre la mesa algunos temas que dieran lugar a la reflexión durante el visionado. El tiempo destinado a esta parte no fue nunca superior a 20 minutos.
 - b) Proyección: Las películas, de una duración media de dos horas, se proyectaron en tres de las sesiones en el Aula Minor de la Facultad de Filología y, en una ocasión excepcional, en el Aula A-1 del mismo centro, espacios ambos que brindan todas las condiciones físicas y tecnológicas para un visionado adecuado.
 - c) Debate: Después de la proyección de la película, los dos miembros del equipo docente retomaban brevemente la palabra para dar las pautas que animaran el debate en torno a la película y a su relación con obras, autores y fenómenos de la literatura hispanoamericana. En este punto, los estudiantes eran los principales encargados de aportar ideas para enriquecer la actividad. Al final, los moderadores recapitulaban las cuestiones más relevantes surgidas durante

la sesión y daban por terminada la jornada. El tiempo aproximado dedicado a cada debate fue de 40 minutos.

IV. Fase final: Evaluación del proyecto

Durante el mes de junio de 2019, la coordinadora y los miembros investigadores han determinado, en virtud de los resultados obtenidos y valiéndose de los recursos detallados en el apartado correspondiente de esta memoria, el grado de éxito alcanzado, así como los posibles cambios que serían necesarios para el mejoramiento de futuras experiencias docentes estructuradas en la utilización de recursos cinematográficos para la enseñanza y el aprendizaje de la literatura hispanoamericana.

4. RESULTADOS

4.1. Cinefórum

Primera sesión: *Barroco* - 15 de marzo de 2019

El día 15 de marzo de 2019 se celebró la sesión inaugural del cinefórum, a la que acudieron un total de 11 alumnos. En primer lugar, los coordinadores de la sesión (Borja Cano Vidal y José Antonio Paniagua García) presentaron la actividad e informaron debidamente del funcionamiento general de las sesiones (aulas, horarios, certificación de la asistencia, comunicación a través de la plataforma virtual Studium, entre otros aspectos) y los títulos cinematográficos que se proyectarían sucesivamente entre los meses de marzo y mayo. La película seleccionada en esta primera sesión fue *Barroco* (1989), del director Paul Leduc, con el objetivo de complementar los contenidos formativos sobre el barroco americano y la obra de Alejo Carpentier, relativos a las asignaturas *Narrativa Hispanoamericana del siglo XX* y *Literatura Hispanoamericana de la segunda mitad del siglo XX (De los años cincuenta a nuestros días)*. La elección de este título se debió al hecho de que la película es considerada una libre adaptación de la obra *Concierto barroco* (1974), de Carpentier, relato que a su vez presenta la culminación de las principales características de su proyecto literario: pérdida del concepto lineal del tiempo; importancia de la música y el ritmo como elementos transhistóricos; sincretismo, mestizaje y transculturación como consecuencias del contacto de diversas culturas; la universalidad del barroco; y por último, la responsabilidad del escritor americano en el acto de nombrar la realidad del continente. A pesar del reto inicial que supuso el visionado de la película de Paul Leduc (se trata de un filme que carece de diálogos, de unidad espacio-temporal, de estructura narrativa y de personajes fijos y bien definidos), la orientación de los coordinadores permitió a los alumnos identificar y asimilar definitivamente las características de la propuesta teórico-estética de Carpentier. El beneficio de esta proyección se reflejó también en el hecho de que el debate llegó a trascender los objetivos previstos al acercarse, de manera tentativa, al cuestionamiento de

algunos aspectos relacionados con la teoría del sujeto latinoamericano presentes en el proyecto de Carpentier, lo que permitió profundizar en los contenidos formativos desde ángulos novedosos y enriquecedores.

Segunda sesión: *El lado oscuro del corazón* – 22 de marzo de 2019

El día 22 de marzo se celebró la segunda sesión del cinefórum, y en esta ocasión la película proyectada fue *El lado oscuro del corazón* (1992), del director Eliseo Subiela. Esta cinta, ícono de la cinematografía argentina de la década de los años 90, bosqueja algunos de los temas esenciales para acercarse y *aprehender* la vanguardia poética hispanoamericana: desde la voluntad transgresora, heterodoxa y performativa de la producción artística de aquellos años, hasta el nuevo lugar del escritor dentro de la sociedad, pues ahora es un “pequeño Dios”, un demiurgo volcado a la autonomía del arte, pero también un poeta despojado de “aura”, cuya obra germina entre detritus y miseria. Estos temas tributan directamente a algunos de los tópicos que integran el programa de las asignaturas relacionadas con nuestro proyecto, como son “Del posmodernismo a la poesía solidaria en la lírica de César Vallejo. Pablo Neruda y *Residencia en la Tierra*. Oliverio Girondo, uno y múltiple”, perteneciente a la materia *Literatura hispanoamericana del siglo XX. Del Modernismo a las Vanguardias. Los años cuarenta*, y el tema “Principales derroteros de la lírica. De la antipoesía a la pervivencia del surrealismo. La poética coloquial y el neobarroco”, de la asignatura *Literatura hispanoamericana de la segunda mitad del siglo XX (De los años cincuenta a nuestros días)*. Así, estas cuestiones, sumadas al sugerente lenguaje poético y al atractivo guion, incentivaron la selección del filme para el cinefórum. En este sentido, la proyección logró motivar a los estudiantes (quienes sumaron un total de 6 en esta sesión), pues en el debate posterior intervinieron, comentaron y polemizaron acerca de aquellos asuntos que suscitaron su interés y derivaban, cual líneas de fuga, hacia sus lecturas de clase. Al mismo tiempo, las preguntas propuestas por los coordinadores (Adriana Rodríguez Alfonso y Sebastián Saldarriaga Gutiérrez) sirvieron para enfatizar los aspectos más significativos de *El lado oscuro del corazón*, provocando no solo un diálogo fructífero, sino también una satisfactoria asimilación de los contenidos expuestos.

Tercera sesión: *El beso de la mujer araña* – 11 de abril de 2019

La tarde del 11 de abril tuvo lugar la tercera sesión del Cinefórum, en la que proyectamos la película *El beso de la mujer araña* (1985), del director argentino-brasileño Héctor Babenco. Con ella queríamos complementar los contenidos relativos a la parte final del temario de la asignatura *Narrativa hispanoamericana del siglo XX*, correspondiéndose la elección con el tema dedicado a Manuel Puig y el canon posmoderno. En esta ocasión, y por tratarse de la adaptación de una novela, se exploraron los mecanismos y técnicas que conlleva el trasvase de un medio a otro, así como el intercambio semiótico que supone adecuar la composición narrativa de la novela a las

estrategias cinematográficas. Tras presentar la figura de Manuel Puig, se hizo hincapié en aspectos como los fuertes vínculos entre su obra y la cultura *massmediática*, destacando el uso del *kitsch*, el camp o el melodrama como elementos fundamentales de la estética del autor. Asimismo, se advirtieron algunos aspectos en los que ambas propuestas artísticas —la novela de Puig y la película de Babenco— difieren, tales como la reducción de los discursos externos (sería el caso, por ejemplo, de las películas que narra el protagonista y de la ausencia de aquellas referencias incluidas por Puig en las notas al pie) o la mayor feminización y performatividad de Molina en el filme. Por todo ello, se incidió primeramente en ciertos puntos relevantes para la comprensión de la propuesta de Babenco, entre los que cabe destacar los diálogos de Valentín y Molina y el tratamiento por parte del director de aquellos símbolos característicos de la estética de Puig, como el vestuario de los personajes y los decorados en la película. Tras el visionado, se recogieron en el coloquio final estas y otras cuestiones que propiciaron un apasionante debate con los estudiantes (un total de seis en esta ocasión) orientado por los comentarios, preguntas y apreciaciones de las coordinadoras de la sesión (Marta Pascua Canelo y Vega Sánchez Aparicio). En este sentido, y con relación a las abundantes intervenciones y reflexiones de los participantes acerca de los nexos entre estética y política en la obra, pudo comprobarse que, además de cumplirse los objetivos previstos, la sesión resultó estimulante para los alumnos y los contenidos se debatieron y asimilaron en profundidad.

Cuarta sesión: *El secreto de sus ojos* – 3 de mayo de 2019

La cuarta y última sesión tuvo lugar el viernes 3 de mayo y reunió a seis alumnos. La cifra, no tan reducida si tenemos en cuenta la tendencia de las proyecciones previas, bajó en esta ocasión presumiblemente por encontrarnos en las últimas semanas de curso académico y debido a la cercanía de los exámenes finales. A pesar de ello, la sesión transcurrió según el esquema previsto y la participación final de los asistentes, así como su valoración del visionado y del posterior coloquio fue muy satisfactoria. La cinta escogida fue la premiada *El secreto de sus ojos* (2009), dirigida por el cineasta argentino Juan José Campanella y cuyo guion adapta la novela *La pregunta de sus ojos*, de Eduardo Sacheri. Sin embargo, no perseguíamos esta vez comentar el trabajo de adaptación o reescritura del texto literario al texto fílmico, sino que proponíamos trazar líneas de reflexión entre la película y la obra de los escritores Luisa Valenzuela y Roberto Bolaño, por la contigüidad de materias que tratan. Ambos autores forman parte del programa de la asignatura *Literatura hispanoamericana de la segunda mitad del siglo XX (De los años cincuenta a nuestros días)* y, a partir de la lectura de sus textos, se abordan temas como la memoria o la violencia en los contextos de las dictaduras argentina y chilena, respectivamente. El filme de Campanella plantea una investigación criminal en una doble línea temporal que retrata, por un lado, los años 1975 y 1976, previos al golpe, y, por otro, un presente situado en 1999. En la presentación previa a la proyección, las coordinadoras (Ana Sofía Marques Viana Ferreira y Seila Pastor Martín) resaltaron tanto el contexto histórico que envuelve a la película y a los textos literarios como las tramas o estrategias

que llegan a confluír en ellos. Así, en el coloquio posterior, dialogamos sobre los procesos implicados en la construcción de la memoria (individual y colectiva), sobre las estrategias de lo no dicho o silenciado identificables en las obras artísticas y que ensayan un modo de narrar la violencia, o sobre la subversión de moldes genéricos asociados a la construcción de la narrativa literaria y cinematográfica. Como conclusión, cabe destacar que la mayoría de alumnos asistentes habían visto ya *El secreto de sus ojos*, pero reconocieron haberla entendido y apreciado de otro modo, mucho más complejo y atendiendo a cuestiones más transversales, tras la sesión.

4.2. Corpus

Durante los primeros meses del proyecto se procedió, tal y como se ha señalado previamente, a la búsqueda bibliográfica, al visionado de las películas por parte de los miembros del proyecto y a la valoración crítica del corpus recogido. Tras esta primera fase, pudimos analizar y debatir los resultados obtenidos con el fin de elaborar el corpus más apropiado para el cumplimiento de los objetivos planteados.

Disponiendo ya del conjunto de materiales audiovisuales recopilados y seleccionados, nos dispusimos a organizar las películas en función de su vinculación y pertinencia con cada uno de los temas planteados en el programa de las tres asignaturas adscritas a este proyecto: *Literatura Hispanoamericana del siglo XX. Del Modernismo a las Vanguardias. Los años cuarenta* (103219); *Literatura Hispanoamericana de la segunda mitad del siglo XX (De los años cincuenta a nuestros días)* (103223); y *Narrativa Hispanoamericana del siglo XX* (103238).

Una vez realizada la clasificación, creímos conveniente acotar el número de películas escogidas en aras de la mayor relevancia y calidad de las mismas. Asimismo, con la intención de situar todos los temas en un mismo nivel, establecimos un máximo de cinco películas para cada uno de ellos. Con estos criterios, comenzamos a diseñar un corpus en el que se ha recogido el título, la fecha, el director y el país de cada uno de los filmes. Además, otro elemento fundamental ha sido la elaboración, en cada caso, de un comentario crítico que, teniendo en cuenta la pertinencia del filme, pudiera orientar a los alumnos a la hora de realizar su propia selección y visionado de las obras.

Desde estos planteamientos, el resultado ha sido un corpus videográfico que recoge un total de setenta y ocho películas, divididas entre los diecisiete temas correspondientes a las tres asignaturas mencionadas, comprendiendo un arco cronológico de más de un siglo —desde finales del siglo XIX a nuestros días—. Pese a la amplitud de documentos con los que hemos tenido que trabajar, los materiales resultantes de esta labor estuvieron disponibles para los alumnos el día 2 de mayo, fecha en la que fueron subidos a la plataforma Studium, en el apartado propio de cada una de las tres asignaturas implicadas en el proyecto.

Finalmente, nos gustaría señalar que el corpus videográfico realizado responde no solo al objetivo de servir como complemento formativo de los contenidos contemplados en cada una de estas asignaturas, sino que, por el contrario, su intención es más abarcadora y extensible. Así, consideramos que estos materiales, además de fungir como ampliación, mejora y profundización en los temarios relativos a la literatura hispanoamericana de los siglos XX y XXI, actuará como un listado de referencia y consulta para que los estudiantes puedan recurrir a él en cualquier momento no solo como alumnos, sino también como futuros docentes que quieran servirse de nuevos modelos didácticos para la enseñanza de la literatura hispanoamericana.

4.3. Encuesta

En el apartado de la solicitud de este proyecto destinado a las medidas que aplicaríamos para la evaluación de los resultados y su incidencia en la mejora del aprendizaje de los estudiantes mediante indicadores objetivables, propusimos la realización de encuestas de satisfacción del alumnado implicado en el proyecto. Sin embargo, en aquel momento contemplamos la posibilidad de hacer dos encuestas: por un lado, una inicial que permitiese valorar el grado de familiaridad con los recursos cinematográficos por parte de los alumnos participantes y una final que, en última instancia, concediese al equipo de trabajo un cierto grado de valoración tanto de asimilación de los contenidos como de la satisfacción al respecto de las actividades llevadas a cabo.

Desde este planteamiento, finalmente se ha decidido realizar tan solo una encuesta de satisfacción tras haber completado todas las sesiones del cinefórum, pues los docentes pudieron comprobar de primera mano en las clases el alto nivel de una gran parte del alumnado implicado en materia cinematográfica y en relaciones interdisciplinarias e interartísticas, lo que sin duda facilitó la puesta en marcha de las diferentes sesiones y el correcto funcionamiento del calendario previsto inicialmente respecto al cinefórum. Para poder llevar a cabo la encuesta en tiempo y forma, los estudiantes recibieron un aviso en la plataforma Studium el 24 de mayo de 2019 con el objetivo de que participasen libremente en la encuesta, venciendo el plazo de la misma el día 7 de junio.

La encuesta de satisfacción se ha elaborado sobre 14 ítems de respuesta única que valoran diferentes aspectos de las sesiones celebradas y el funcionamiento del proyecto, atendiendo especialmente a dos factores principales: por un lado, la labor de los docentes respecto a cuestiones vinculadas a organización, calendario, explicación o certificación; y, por otro lado, la satisfacción u opinión personal de los estudiantes en cuanto al aprovechamiento y utilidad de los materiales utilizados durante estos meses. Cabe añadir, igualmente, que las opciones de respuesta cubrían un amplio espectro de los diferentes niveles de satisfacción o disconformidad que el alumnado podía mostrar respecto a los interrogantes formulados: “Totalmente de acuerdo”, “De acuerdo”, “Ni acuerdo ni desacuerdo”, “En desacuerdo” y “Totalmente en desacuerdo”. Por último, debemos

señalar que la encuesta fue realizada a través de la plataforma de Google destinada a formularios, debido a la posibilidad de fácil envío a través de la plataforma Studium¹.

Asimismo, se añadieron a la encuesta tres valores previos al conjunto de ítems mencionados, que se refieren a la edad, el curso y las asignaturas matriculadas. Los dos últimos aspectos mencionados pretenden ayudar a determinar la proporción de alumnos de 3º y 4º curso del Grado de Filología Hispánica que participó en el cinefórum y las asignaturas de las que procedían los estudiantes: *Literatura Hispanoamericana del siglo XX. Del Modernismo a las Vanguardias. Los años cuarenta* (103219); *Literatura Hispanoamericana de la segunda mitad del siglo XX (De los años cincuenta a nuestros días)* (103223); y *Narrativa Hispanoamericana del siglo XX* (103238). Las respuestas obtenidas en estos tres campos fueron las siguientes:

Curso al que pertenece el alumno:

- 3º curso: 4
- 4º curso: 4

Edades de los alumnos que respondieron a la encuesta:

- 20 años: 1 (12.5%).
- 21 años: 4 (50.0%).
- 22 años: 2 (25.0%)
- 29 años: 1 (12.5%).

Asignaturas en las que está matriculado el alumno:

- *Literatura Hispanoamericana de la segunda mitad del siglo XX (De los años cincuenta a nuestros días)*: 3.
- *Narrativa Hispanoamericana del siglo XX*: 6.
- *Literatura Hispanoamericana del siglo XX. Del Modernismo a las Vanguardias. Los años cuarenta*: 1.

El reducido número de alumnos que ha respondido a la encuesta no permite, para estas primeras variables expuestas, sacar a la luz ningún dato conclusivo, más allá del equilibrio entre los alumnos de tercer y cuarto curso y, por otra parte, la mayor implicación de los estudiantes matriculados en la asignatura *Narrativa Hispanoamericana del siglo XX*, lo que puede justificarse según el carácter de la misma al tratarse de una materia optativa y en la que, por tanto, el alumno muestra un mayor grado de interés y disposición.

En cuanto a la estructura de la encuesta, se creyó conveniente añadir tras el ítem número 14 un apartado opcional donde los alumnos pudieran recoger sugerencias sobre las propuestas, desarrollo, organización y resultados del cinefórum y el envío del corpus

¹ La encuesta puede ser consultada a través del siguiente enlace: <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScZdjuXVaOyFHDk4DouSs7siHv49VxsRdr5TqBAN7DRWyUETA/viewform>

videográfico. No obstante, al término del período establecido para responder la encuesta, no se ha obtenido ningún comentario.

Por último, debemos señalar una incidencia en relación al número de alumnos que participaron en la encuesta y al número de los que finalmente han sido tenidos en cuenta para el análisis de los resultados. La encuesta ha sido respondida por nueve alumnos en total. Sin embargo, hemos eliminado del análisis que exponemos a continuación a uno de los encuestados, aduciendo las siguientes justificaciones:

1. En el ítem 1 marcó dos respuestas (opuestas: “Totalmente en desacuerdo” y “Totalmente de acuerdo”).
2. En el ítem 8 marcó tres respuestas (opuestas: “En desacuerdo”, “Ni acuerdo ni desacuerdo” y “Totalmente de acuerdo”).
3. En el ítem 11 marcó dos respuestas (próximas: “De acuerdo” y “Totalmente de acuerdo”).

Este problema se debe a la errónea configuración de la encuesta por parte del equipo de trabajo, que, a causa del desconocimiento y la falta de uso habitual de la plataforma habilitada para tal fin, ignoró la opción de impedir respuestas múltiples. El equipo se responsabiliza enteramente de ello y, sin duda, será tenido en cuenta en futuros proyectos que requieran de la utilización de encuestas. Debido a esta incidencia, en el análisis de datos se han considerado solamente los resultados de ocho de los nueve encuestados. A continuación, se exponen las catorce preguntas que integran la encuesta, los resultados obtenidos y las posibles conclusiones que pueden extraerse.

1. El alumno ha sido debidamente informado de la fecha y el lugar de celebración de las sesiones del cinefórum:

Ni acuerdo ni desacuerdo: 1

De acuerdo: 1

Totalmente de acuerdo: 6

Los anuncios de las celebraciones de cada sesión han sido enviados a través del foro de contacto de Studium, que a su vez envía automáticamente por correo electrónico a todos los alumnos integrados dentro de la asignatura un mensaje de aviso de novedades. Se ha procurado informar en la misma semana de la sesión a modo de recordatorio y, con un mes de antelación al inicio del cinefórum fueron enviados los carteles con las fechas de todas las sesiones que integrarían la actividad. Como puede desprenderse de la respuesta de los estudiantes, no existe un desacuerdo por su parte en lo que a este ítem respecta.

2. El material audiovisual permite mejorar el proceso de comprensión y asimilación de los contenidos formativos de las asignaturas cursadas:

De acuerdo: 4

Totalmente de acuerdo: 4

En este caso, puede observarse que las respuestas de los alumnos forman parte del apartado que implica un mayor grado de satisfacción y que no existe ningún desacuerdo o indiferencia sobre el buen rendimiento de la actividad y los materiales seleccionados.

3. El contenido de las explicaciones introductorias de cada sesión permite una mejor comprensión del material audiovisual y su relación con los contenidos formativos de las asignaturas cursadas:

Ni acuerdo ni desacuerdo: 2

De acuerdo: 3

Totalmente de acuerdo: 3

Las respuestas obtenidas manifiestan que al menos un 75% de los encuestados apuesta por la necesidad y el beneficio de mantener las explicaciones introductorias para comprender el material audiovisual, lo que determina que en futuras actividades de este tipo se opte por elaborar un comentario pertinente que señale, de forma clara y precisa, los elementos fundamentales que los alumnos deben atender con especial interés durante el visionado. Por otro lado, es bastante probable que aquellos encuestados que manifiestan “Ni acuerdo ni desacuerdo”, es decir, una valoración neutra sobre la utilidad de la explicación introductoria, no se refieran aquí a la calidad de las introducciones (aprobada, en este caso, por la respuesta afirmativa de dos tercios de los encuestados) sino a su propia pericia como espectadores de obras cinematográficas o, en todo caso, al hecho de que los elementos señalados en la explicación introductoria vuelven a ser recuperados más tarde, tras el visionado, al iniciarse el debate final.

4. Los coordinadores han moderado, orientado e incentivado de manera satisfactoria el debate posterior a cada proyección:

De acuerdo: 4

Totalmente de acuerdo: 4

En rigor, parece existir un considerable grado de satisfacción por parte de los estudiantes con la labor de moderación llevada a cabo por los coordinadores de cada sesión, de modo que la celebración de este tipo de actividades en futuros proyectos docentes aconseja una minuciosa preparación de los términos y contenidos del debate, incentivando la participación del alumnado.

5. La duración de cada sesión (3 horas) es adecuada para la realización completa y satisfactoria de la actividad:

En desacuerdo: 1

Ni acuerdo ni desacuerdo: 2

De acuerdo: 3

Totalmente de acuerdo: 2

Cabe destacar, en primera instancia, que esta pregunta es una de las que mayor disparidad de respuestas ha recibido. No obstante, la realización de actividades con material videográfico complica, en muchos casos, o hace inviable, en otros, la reducción temporal de cada sesión, dadas la duración de la película y la necesidad de integrar, junto a la misma, una breve presentación y un considerable tiempo de coloquio después del visionado de la cinta. Sin embargo, se considerarán estas respuestas de cara a futuras actividades y especialmente cuidaremos y sistematizaremos el tiempo de explicación inicial en torno a la película.

6. El número de sesiones del cinefórum (cuatro) es adecuado:

Ni acuerdo ni desacuerdo: 3

De acuerdo: 2

Totalmente de acuerdo: 3

Las respuestas obtenidas manifiestan un acuerdo general en torno a la idoneidad del número de sesiones contemplado en el plan inicial, aspecto que los miembros del equipo también consideran adecuado. Es posible leer la respuesta “Ni acuerdo ni desacuerdo” que tres de los encuestados han marcado como un reconocimiento implícito de la falta de criterio para dirimir esta cuestión. Esta afirmación se sostiene a partir de la obtención en los ítems número 9 y 10 de altos o muy altos grados de satisfacción general y con la recomendación del uso de los materiales audiovisuales del cinefórum en sucesivas ediciones.

7. La expedición de certificados de participación del alumnado es una medida que debería mantenerse en sucesivas ediciones del cinefórum:

Ni acuerdo ni desacuerdo: 2

De acuerdo: 3

Totalmente de acuerdo: 5

Debido a la incidencia que hemos comentado en la introducción de este apartado, dos de los estudiantes han marcado doble respuesta. No obstante, los resultados obtenidos son suficientemente significativos como para concluir un alto grado de satisfacción por parte de los alumnos respecto a la expedición de certificados en función de las horas de asistencia al cinefórum. Por consiguiente, se aconseja su implementación en futuras actividades de este tipo.

8. La expedición de certificados de participación es una medida que ayuda a incentivar la asistencia del alumnado:

Ni acuerdo ni desacuerdo: 2

De acuerdo: 3

Totalmente de acuerdo: 3

La disparidad, en esta ocasión, puede estar relacionada con el hecho de que cualquier respuesta comporta una evidente carga subjetiva no ajena a los miembros del proyecto. No obstante, la asistencia a las sesiones organizadas ha sido considerablemente baja en función del número total de alumnos matriculados en el conjunto de las asignaturas, a pesar de que la certificación de la asistencia había sido anunciada con antelación suficiente a la celebración de la primera sesión del cinefórum. Estas circunstancias, sumadas al contacto personal de los coordinadores con los alumnos asistentes, cuyo interés e implicación en los debates fueron reseñables, hacen pensar que la obtención de un certificado no es una medida determinante para el incremento y fidelización de los alumnos.

9. Mi grado de satisfacción general con la actividad es bueno:

De acuerdo: 2

Totalmente de acuerdo: 6

La constatación de un alto o muy alto grado de satisfacción por parte de los alumnos manifiesta el éxito, el beneficio y la idoneidad de la actividad planteada en este proyecto, lo que sin duda anima e incentiva al equipo de trabajo a contemplar la posibilidad de continuar organizando actividades similares a las llevadas a cabo durante el presente curso académico.

10. El alumno recomendaría la utilización de los materiales audiovisuales del cinefórum en sucesivas ediciones:

De acuerdo: 2

Totalmente de acuerdo: 7

Como cabría pensar, en este ítem también se ha producido una incidencia con uno de los encuestados, que ha marcado doble respuesta. No obstante, esta circunstancia no afecta a la uniformidad de las respuestas, que expresan un alto o muy alto convencimiento del beneficio de recomendar los materiales audiovisuales del cinefórum a otros alumnos en sucesivos cursos, en sintonía con el grado de satisfacción expresado en el ítem anterior.

11. El corpus de películas disponible en la plataforma del campus virtual Studium es una herramienta útil para complementar y ampliar los contenidos formativos de las asignaturas cursadas:

De acuerdo: 3

Totalmente de acuerdo: 4

12. El alumno recomendaría el corpus de películas como parte de los materiales complementarios en sucesivos cursos académicos:

De acuerdo: 3

Totalmente de acuerdo: 4

En esta ocasión, uno de los encuestados (el mismo, en ambos casos) ha decidido no contestar, lo que pudiera deberse, entre otras causas, al desconocimiento o falta de utilización del corpus videográfico. En cuanto a las respuestas obtenidas en los ítems 11 y 12, la uniformidad de los resultados, todos ellos situados en la franja de mayor satisfacción, permiten considerar que la propuesta de este corpus es un buen complemento de los contenidos formativos de las asignaturas, permitiendo a docentes y alumnos asegurar y reforzar el cumplimiento de los objetivos planteados al inicio del período lectivo.

13. El alumno dispuso del corpus de películas con antelación suficiente a la celebración de los exámenes de las asignaturas cursadas:

En desacuerdo: 1

Ni acuerdo ni desacuerdo: 2

De acuerdo: 4

Totalmente de acuerdo: 1

Es necesario destacar, en primer lugar, la disparidad de grados de satisfacción con las fechas de entrega del corpus videográfico. No obstante, el equipo de trabajo reconoce, en el contacto personal con los alumnos, un medio o bajo nivel de satisfacción, reconociendo en este sentido un retraso innegable en la entrega del corpus. El número de miembros del equipo, sin lugar a dudas, dificultó en algunos momentos la coordinación de esta tarea, que se ha visto también afectada por la necesidad de un volumen mayor de horas de trabajo del que fue considerado en el plan inicial. Se procederá a valorar en su justa medida esta incidencia y se llevarán a cabo las medidas internas de reestructuración y replanteamiento de las tareas que sean pertinentes y necesarias para coordinar de manera más efectiva la redacción de documentos similares en futuros proyectos.

14. El número de títulos escogidos en el corpus de películas en relación a los temas que conforman el temario general de cada asignatura es adecuado:

De acuerdo: 3

Totalmente de acuerdo: 5

En este caso, no parece existir desacuerdo en cuanto al grado de satisfacción con el número de títulos integrados en el corpus. Podemos leer estos resultados, frente a la proporción de encuestados del ítem número 6 que no afirma ni acuerdo ni desacuerdo, como la plena conciencia por parte de los estudiantes de los muchos y diversos temas que integran las asignaturas participantes en el proyecto, lo que exige la confección de un corpus de considerable amplitud que, a la sazón, estará disponible para los alumnos en cualquier momento de su período de formación de ahora en adelante.

Después de haber observado minuciosamente las respuestas obtenidas en la encuesta y de haber proporcionado algunas conclusiones provisorias sobre dichos resultados, es conveniente evidenciar que el aspecto más relevante de todos es la expresión global de un alto o muy alto grado de satisfacción, lo que ratifica, en resumidas cuentas, el beneficio de la actividad y su aprovechamiento como herramienta complementaria de las asignaturas cursadas por el alumnado.

No obstante, entre los aspectos que deberían mejorarse en este tipo de experiencias y, en particular, dentro de las dinámicas de equipo de este proyecto, cabe mencionar, en primer lugar, la afinación de los tiempos de explicación previa al visionado de las cintas, entendiendo que solo una correcta y escrupulosa utilización de estos minutos iniciales puede ayudar a mejorar la percepción de los alumnos sobre la duración total de cada sesión. Sin embargo, como ya hemos mencionado, algunos de los títulos cinematográficos presentan una extensión que dificulta, a veces, mejorar esta experiencia. Además, los resultados de la encuesta ponen de manifiesto que no debe prescindirse de esta introducción a riesgo de poner en peligro el proceso de asimilación de los contenidos audiovisuales. En segundo lugar, es necesario mejorar los procesos de entrega de los materiales complementarios, como demuestra la experiencia con el corpus videográfico, que, independientemente de los resultados obtenidos, fue entregado con retraso, lo que produce un bajo nivel de satisfacción, disminuyendo las posibilidades de su óptimo aprovechamiento. Esto exige, sin dudas, un reordenamiento de las lógicas internas de trabajo del grupo, proceso que se llevará a cabo en próximas experiencias docentes relacionadas con esta clase de materiales. En tercer lugar, conviene apuntar la necesidad de aplicar un procedimiento de verificación exhaustivo sobre las plataformas que se utilicen para la realización de las encuestas de satisfacción de futuras actividades, asegurando así que el proceso de análisis de los datos obtenidos pueda llevarse a cabo a partir de resultados fidedignos que ofrezcan conclusiones fiables.

A partir de estas conclusiones, por consiguiente, y en líneas generales, se desea poner de manifiesto la confirmación del mejoramiento del proceso de comprensión y asimilación de los contenidos formativos gracias al visionado de obras cinematográficas cuidadosamente escogidas para tal fin. Por consiguiente, resulta insoslayable la conveniencia de mantener en sucesivos cursos académicos la actividad del cineforum y el envío del corpus videográfico elemental, lo que esperamos que pueda ser de utilidad no solo a los miembros de este proyecto sino a todos aquellos profesores interesados en la implementación de medidas efectivas de mejoramiento docente, de las que este proyecto ha dado testimonio.

5. GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS

Tras analizar las diversas fases atravesadas por este proyecto, y una vez realizado el cómputo de las provechosas sesiones del cinefórum y los resultados de la encuesta de satisfacción, podemos afirmar que los objetivos planteados en la solicitud inicial se han cumplido ampliamente.

En septiembre de 2019 esbozamos una propuesta cuyos ejes articuladores serían, en primera instancia, la elaboración de un corpus videográfico relacionado con los contenidos de las asignaturas de Literatura Hispanoamericana, configurándose como estrategia de aprendizaje para los estudiantes, e incentivo y suplemento de sus lecturas. Este objetivo inicial fue satisfecho extensamente, y prueba de ello es el exhaustivo conjunto de setenta y ocho películas –catalogadas en función de los diecisiete temas de las asignaturas a las que este proyecto se vincula– que conforman el Anexo 2 de esta memoria. Este corpus, que desde los primeros días del mes de mayo está a disposición de los alumnos en la plataforma Studium, se ha configurado como un atractivo recurso que complementa las materias recibidas en el grado e, incluso, como útil herramienta para el futuro investigativo y docente de los actuales estudiantes.

Además, en nuestra solicitud, formulamos un segundo objetivo general, consistente en fomentar en el alumnado el conocimiento de las materias enseñadas y motivar el intercambio de ideas y reflexiones críticas. Esta segunda meta se alcanzó también en alto grado, pues el razonable número de asistentes a las sesiones del cinefórum y, sobre todo, su notable disposición a intervenir, polemizar y ponderar las películas proyectadas, demostraron el interés que nuestro proyecto suscitó entre los estudiantes.

Al mismo tiempo, trazamos también una serie de objetivos específicos, enfocados a determinar de qué forma se llevarían a cabo los propósitos que guiaban el proyecto. Estos ascendían a seis, y desglosaban por medio de tareas concretas las actividades a seguir por los miembros del equipo. En primera instancia, se persiguió complementar las materias de Literatura Hispanoamericana con cintas cinematográficas que versionasen o contextualizasen los textos estudiados en clase, y esto se consiguió exitosamente, ya que las piezas reunidas en el corpus fílmico o bien son adaptaciones de obras emblemáticas de los autores tratados en el grado –como Juan Rulfo, Juan Carlos Onetti o Julio Cortázar, por mencionar solo algunos nombres– o bien abordan de manera directa o tangencial las circunstancias históricas, sociales, políticas o estéticas en que estas piezas literarias germinaron.

El segundo objetivo específico, centrado en transmitir a los educandos la importancia de los estudios hispanoamericanos y la riqueza de la diversidad identitaria de la región, también se resolvió felizmente, puesto que las películas seleccionadas no solo exhiben cuán significativo ha sido el arte hispanoamericano para la tradición literaria mundial –desde los aciertos del Modernismo hasta el *impacto* de las narrativas del *Boom*, pasando por la experimentación poética de las vanguardias– sino que también demuestran que la cultura hispanoamericana es múltiple y mestiza, y prueba de ello son las cintas

recogidas en nuestro corpus, que lo mismo pueden referirse a las dictaduras militares del Caribe o el Cono Sur, que a las particularidades de las comunidades indígenas o afroamericanas.

Los objetivos específicos número tres y cuatro estuvieron íntimamente relacionados con la realización del cinefórum. Si en uno de ellos proponíamos dotar a los estudiantes de las herramientas imprescindibles para analizar piezas audiovisuales, en el otro pretendíamos proyectar algunas cintas insignes correspondientes a las asignaturas mencionadas, para estimular el interés y la reflexión en los espectadores. Así, en relación con el tercer objetivo, antes del visionado de cada película, las parejas de coordinadores no se limitaron a señalar las resonancias temáticas, intertextuales y contextuales de los filmes, sino que ofrecieron a los asistentes instrumentos para la apreciación de sus elementos técnicos (como fotografía, escenografía, banda sonora, efectos especiales, entre otros). Al mismo tiempo, como ya hemos mencionado, las cuatro sesiones realizadas –en las que se presentaron *Concierto barroco*, *El lado oscuro del corazón*, *El beso de la mujer araña* y *El secreto de sus ojos*, respectivamente– se desarrollaron favorablemente, y consiguieron la atención y los análisis críticos que se esperaban del alumnado.

También se cumplió satisfactoriamente el quinto objetivo específico, en el que proponíamos habilitar un espacio virtual para albergar todos los materiales utilizados. Desde el principio, la plataforma Studium ha sido la vía más expedita para informar a los alumnos de las actividades desarrolladas por el Proyecto de Innovación y Mejora –como las fechas de las proyecciones, la recogida de los certificados o la resolución de las encuestas–, y también ha funcionado como repositorio, ya que allí se encuentran alojadas las cuatro presentaciones de las películas proyectadas y el corpus filmográfico elaborado.

Por otra parte, si bien en el objetivo número seis planteamos la creación de un foro donde los estudiantes expresasen sus inquietudes, observaciones y sugerencias, se acordó de forma colectiva no abrir finalmente un espacio de esa naturaleza. No obstante, esto no menguó la posibilidad del intercambio entre los coordinadores y el estudiantado, contacto que se dio mediante tutorías y encuentros presenciales, el correo electrónico y las recomendaciones reflejadas en la encuesta de satisfacción.

6. CONCLUSIÓN

Hemos visto a lo largo de esta memoria lo provechosa que puede resultar, desde un punto de vista didáctico, la relación entre cine y literatura. No cabe duda de que las manifestaciones artísticas contemporáneas son, a menudo, el resultado de cruces, diálogos, reescrituras y trasvases entre lenguajes diferentes. No sin motivo, tres de las cuatro películas proyectadas, *Barroco*, *El beso de la mujer araña* y *El secreto de sus ojos*, son adaptaciones de novelas latinoamericanas. Pero vale la pena ir más allá. Los cuatro filmes proyectados no son solo ejemplos de un vínculo puntual con un determinado texto literario; todos ofrecen claves que invitan a un visionado interdiscursivo e interartístico. Interdiscursivo, porque las preocupaciones del arte no son ajenas a las preocupaciones de la sociedad: de una u otra manera, temas tan variopintos como la identidad americana, la colonización, el racismo, las dictaduras, la crítica al modelo económico y las violencias físicas y simbólicas, por mencionar apenas unos pocos, están presentes en las películas proyectadas; interartístico, porque además de los lenguajes cinematográfico y literario, abundan en los filmes las referencias a otras artes, como la escultura, la pintura y la música. La película *Barroco*, por ejemplo, remite a la novela *Concierto barroco*, de Alejo Carpentier, que, a su vez, remite a *Moctezuma*, una ópera de Vivaldi. Esta transgresión de los lenguajes artísticos, otrora asumidos como plenamente autónomos, viene acompañada de una segunda transgresión: la ruptura de la anquilosada barrera que tan radicalmente dividía la alta cultura de la cultura popular. Así ocurre en *El lado oscuro del corazón*, en la que las referencias a Baudelaire, Dylan Thomas, Juan Gelman, Oliverio Girondo y Mario Benedetti se entrecruzan, en igual medida, con el cine surrealista de Lubitsch y con el cine romántico hollywoodense; con *El Danubio azul*, de Strauss, y con *Ciudad de pobres corazones*, de Fito Páez.

El haber adoptado esta perspectiva ha sido clave para que los estudiantes, mediante el visionado de películas, se apropien con mayor suficiencia de los contenidos trabajados en sus clases de grado. Así lo demuestran las intervenciones de los asistentes en las sesiones del cinefórum y sus respuestas en la encuesta de satisfacción aplicada al cierre del proyecto. La relación entre cine y literatura no solo es fecunda, entonces, para el ejercicio de la investigación académica, sino también para llevar a cabo procesos didácticos atractivos con los estudiantes, cuya sensibilidad se encuentra en plena sintonía con los postulados que constituyen el espíritu de este proyecto, pues su formación en literatura se complementa con una enciclopedia personal hecha de, entre muchas otras cosas, cine, series de televisión, diversos géneros musicales, productos de consumo masivo...

Lo anterior ha sido esencial para el éxito de este proyecto, así como el haber brindado los espacios suficientes para que los estudiantes pudieran tener una participación activa. Fueron de mucha importancia, por tanto, los debates posteriores a la proyección de cada película y la encuesta de satisfacción. Esta retroalimentación ha demostrado que la selección de materiales y los contenidos impartidos por parte del equipo docente fueron pertinentes, oportunos y del total agrado de los asistentes.

Igualmente, se han señalado como puntos fuertes la elección de las instalaciones para las proyecciones del cineforum, el diseño de las sesiones, las vías de comunicación empleadas por el equipo docente, la expedición de certificados y la calidad del corpus filmográfico alojado en Studium.

Esta retroalimentación, al igual que el balance hecho por los integrantes del equipo docente, revela que también hay aspectos por mejorar, como la entrega puntual del corpus adicional. Asimismo, se resalta la enorme dificultad que entraña establecer un cronograma y unos horarios que no se crucen con actividades curriculares y extracurriculares, y que, por tanto, propicien una asistencia más numerosa.

Consideramos, no obstante, que el balance general es muy positivo, pues se han cumplido a cabalidad los objetivos propuestos, y se han rebasado con creces las expectativas tanto de los asistentes como del equipo docente. De hecho, los resultados satisfactorios de esta experiencia nos animan a considerar que merece la pena desarrollar mucho más esta iniciativa, pues el riguroso corpus reunido por el equipo, el exitoso desarrollo de las sesiones y la retroalimentación positiva que nos han hecho llegar los estudiantes nos dan la seguridad de contar con bases sólidas para poner en marcha otras propuestas en el marco de futuras convocatorias de ayuda para Proyectos de Innovación y Mejora Docente.

ANEXO 1. EVIDENCIAS

1. Carteles informativos de las sesiones del cinefórum

PROYECTO DE INNOVACIÓN Y MEJORA DOCENTE



La didáctica de la literatura hispanoamericana a través del cine (ID 2018/086)

15 de marzo: Barroco
22 de marzo: El lado oscuro del corazón
11 de abril: El beso de la mujer araña
3 de mayo: El secreto de sus ojos

De 17 a 20h
Aula Minor (Edificio Juan del Enzina)

PROYECTO DE INNOVACIÓN Y MEJORA DOCENTE



La didáctica de la literatura hispanoamericana a través del cine (ID 2018/086)

15 de marzo: Barroco
22 de marzo: El lado oscuro del corazón
11 de abril: El beso de la mujer araña
3 de mayo: El secreto de sus ojos

De 17 a 20h
Aula Minor (Edificio Juan del Enzina)

PROYECTO DE INNOVACIÓN Y MEJORA DOCENTE



La didáctica de la literatura hispanoamericana a través del cine (ID 2018/086)

15 de marzo: Barroco
22 de marzo: El lado oscuro del corazón
11 de abril: El beso de la mujer araña
3 de mayo: El secreto de sus ojos

De 17 a 20h
Aula Minor (Edificio Juan del Enzina)

PROYECTO DE INNOVACIÓN Y MEJORA DOCENTE



La didáctica de la literatura hispanoamericana a través del cine (ID 2018/086)

15 de marzo: Barroco
22 de marzo: El lado oscuro del corazón
11 de abril: El beso de la mujer araña
3 de mayo: El secreto de sus ojos

De 17 a 20h
Aula P1

PROYECTO DE INNOVACIÓN Y MEJORA DOCENTE



La didáctica de la literatura hispanoamericana a través del cine (ID 2018/086)

15 de marzo: Barroco
22 de marzo: El lado oscuro del corazón
11 de abril: El beso de la mujer araña
3 de mayo: El secreto de sus ojos

De 17 a 20h
Aula Minor (Edificio Juan del Enzina)

2. Dossier de presentación del Proyecto de Innovación Docente distribuido para el alumnado

PROYECTO DE INNOVACIÓN Y MEJORA DOCENTE



La didáctica de la literatura hispanoamericana a través del cine (ID 2018/086)

5 de marzo: Barroco
22 de marzo: El lado oscuro del corazón
11 de abril: El beso de la mujer araña
3 de mayo: El secreto de sus ojos

De 17 a 20h
Aula Minor (Edificio Juan del Enzina)

LA DIDÁCTICA DE LA LITERATURA HISPANOAMERICANA A TRAVÉS DEL CINE (ID2018/068)

Asignaturas implicadas

- Literatura Hispanoamericana del siglo XX. Del Modernismo a las Vanguardias. Los años cuarenta, Grado de Filología Hispánica.
- Literatura Hispanoamericana de la segunda mitad del siglo XX (De los años cincuenta a nuestros días), Grado de Filología Hispánica.
- Narrativa Hispanoamericana del siglo XX, Grado de Filología Hispánica.

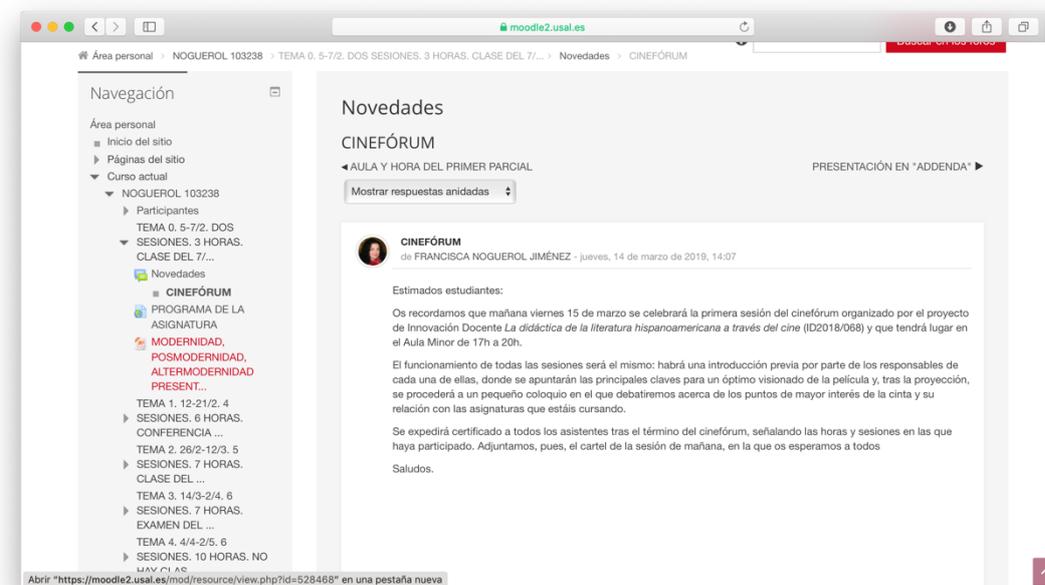
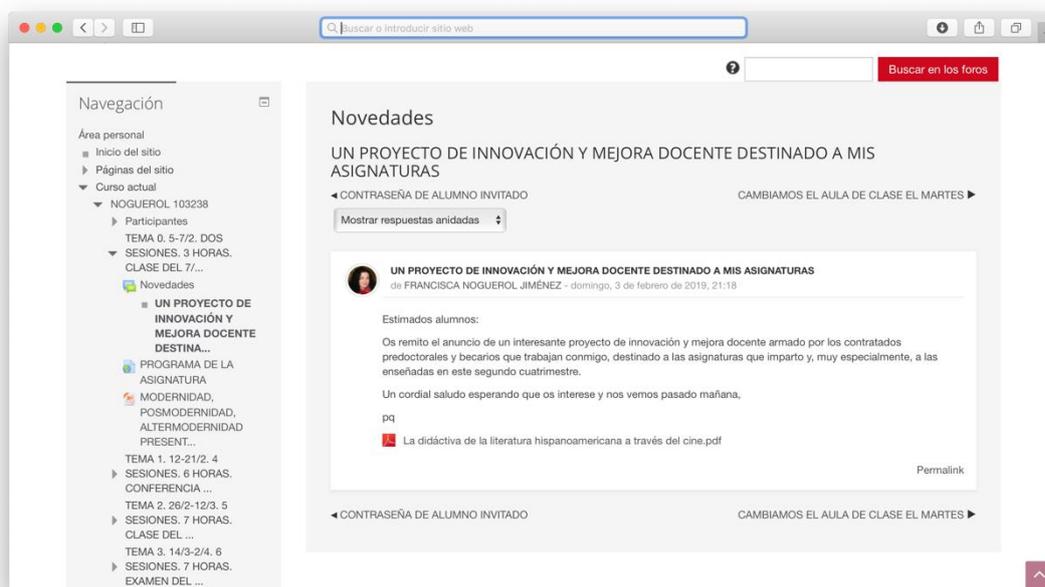
Presentación del PID

Este Proyecto de Innovación Docente plantea la necesidad e importancia de vincular los contenidos de las asignaturas referidas con los recursos cinematográficos como herramienta didáctica y formativa, dado el interés que la cultura audiovisual despierta en el alumnado actual. En este sentido, existen dos objetivos generales que se llevarán a cabo durante todo el desarrollo del Proyecto. En primera instancia, elaborar un corpus videográfico relacionado con los contenidos docentes de las asignaturas de Literatura Hispanoamericana a las que este proyecto se adscribe, desde finales del siglo XIX hasta nuestros días, como estrategia de aprendizaje para los alumnos, finalidad que será objeto de interés a lo largo de todas las sesiones y desarrollo del proyecto. En segundo lugar, fomentar en el estudiante el conocimiento de las materias mencionadas, no solo otorgando una dimensión transmedial al acontecimiento literario, sino también incentivando el intercambio y su capacidad de valoración crítica.

Actividades previstas

1. En el área de Studium, se pondrá a disposición de los alumnos una filmografía que incluirá obras relevantes para el estudio de los contenidos de las asignaturas relacionadas con este proyecto.
2. Se llevará a cabo un cinefórum de cuatro sesiones. Cada una tendrá una duración de tres horas y se desarrollará de la siguiente manera:
 - a. Introducción: Dos miembros del equipo docente se encargarán de hacer una breve introducción a la película y de explicar su relación con diversos aspectos de la literatura hispanoamericana. Además, se pondrán sobre la mesa algunos temas que den lugar a la reflexión durante el visionado. El tiempo destinado a esta parte no será superior a 20 minutos.
 - b. Proyección: La película completa se proyectará en un espacio que brinde todas las condiciones físicas y tecnológicas para el adecuado visionado de la obra. La duración de cada filme será de aproximadamente dos horas.
 - c. Debate: Después de la proyección de la película, los dos miembros del equipo docente darán las pautas para animar el debate en torno a la película y a su relación con obras, autores y fenómenos de la literatura hispanoamericana. En este punto, los estudiantes serán los principales encargados de aportar ideas que enriquezcan la actividad. Al final, los miembros del equipo docente harán una recapitulación de las cuestiones más relevantes surgidas durante la sesión y darán por terminada la jornada. Se estima que el debate tomará alrededor de 40 minutos.

3. Avisos a los estudiantes, a través de la plataforma Studium, con el objetivo de informarles acerca de la realización del proyecto y las actividades relacionadas con el mismo, como las sesiones del cinefórum, la apertura de la encuesta y los materiales elaborados por el equipo docente



Normativa Formación Antiplagio Virtual Contacto

Área personal > NOGUEROL 103238 > TEMA 0. 5-7/2. DOS SESIONES. 3 HORAS. CLASE DEL 7/... > Novedades > PRESENTACIÓN EN "ADDENDA"

Buscar en los foros

Novedades

PRESENTACIÓN EN "ADDENDA"

← CINEFÓRUM CINEFÓRUM SOBRE "EL LADO OSCURO DEL CORAZÓN" ▶

Mostrar respuestas anidadas

PRESENTACIÓN EN "ADDENDA"
de FRANCISCA NOGUEROL JIMÉNEZ - miércoles, 20 de marzo de 2019, 10:21

Buenos días.

He colgado en la sección "Addenda" de esta asignatura la primera presentación del proyecto de investigación docente desarrollado por los contratados predoctorales a mi cargo. En sesiones sucesivas encontraremos las presentaciones subidas al mismo lugar una vez se hayan realizado.

Permalink

← CINEFÓRUM CINEFÓRUM SOBRE "EL LADO OSCURO DEL CORAZÓN" ▶

Navigación

Área personal

- Inicio del sitio
- Páginas del sitio
- Curso actual
 - NOGUEROL 103238
 - Participantes
 - TEMA 0. 5-7/2. DOS SESIONES. 3 HORAS. CLASE DEL 7/...
 - Novedades
 - NUEVA SESIÓN DE CINEFÓRUM PARA EL PRÓXIMO JUEVES**
 - PROGRAMA DE LA ASIGNATURA
 - MODERNIDAD, POSMODERNIDAD, ALTERMODERNIDAD PRESENT...
 - TEMA 1. 12-21/2. 4 SESIONES. 6 HORAS. CONFERENCIA ...
 - TEMA 2. 26/2-12/3. 5 SESIONES. 7 HORAS. CLASE DEL ...
 - TEMA 3. 14/3-2/4. 6 SESIONES. 7 HORAS. EXAMEN DEL ...
 - TEMA 4. 4/4-2/5. 6 SESIONES. 10 HORAS. NO HAY CLAS...

Novedades

NUEVA SESIÓN DE CINEFÓRUM PARA EL PRÓXIMO JUEVES

← TUTORÍA COLECTIVA PROPUESTA DE CAMBIO DE CLASES ▶

Mostrar respuestas anidadas

NUEVA SESIÓN DE CINEFÓRUM PARA EL PRÓXIMO JUEVES
de FRANCISCA NOGUEROL JIMÉNEZ - sábado, 6 de abril de 2019, 14:30

Estimados estudiantes:

Os recordamos que, con motivo de las vacaciones de Semana Santa, la próxima sesión del cineforum organizado por el proyecto de Innovación Docente *La didáctica de la literatura hispanoamericana a través del cine* (ID2018/068) se celebrará el jueves 11 de abril. Además, en esta ocasión, no será en el aula habitual sino en la P1 del Palacio de Anaya, de 17h a 20h.

Como en las anteriores sesiones, habrá una introducción previa por parte de los responsables de cada una de ellas, donde se apuntarán las principales claves para un óptimo visionado de la película y, tras la proyección, se procederá a un pequeño coloquio en el que debatiremos acerca de los puntos de mayor interés de la cinta y su relación con las asignaturas que estáis cursando.

Se expedirá certificado a todos los asistentes tras el término del cineforum, señalando las horas y sesiones en las que haya participado. Adjuntamos, pues, el cartel de la próxima sesión, en la que os esperamos a todos.

Saludos.

PROYECTO DE INNOVACIÓN Y MEJORA DOCENTE

The screenshot shows a Moodle LMS interface. On the left is a navigation menu with the following items: "Navegación", "Área personal", "Inicio del sitio", "Páginas del sitio", "Curso actual", "NOGUEROL 103238", "Participantes", "TEMA 0. 5-7/2. DOS", "SESIONES. 3 HORAS. CLASE DEL 7/...", "Novedades", "CINEFÓRUM SOBRE 'EL LADO OSCURO DEL CORAZÓN'", "PROGRAMA DE LA ASIGNATURA", "MODERNIDAD, POSMODERNIDAD, ALTERMODERNIDAD PRESENT...", "TEMA 1. 12-21/2. 4", "SESIONES. 6 HORAS. CONFERENCIA...", "TEMA 2. 26/2-12/3. 5", "SESIONES. 7 HORAS. CLASE DEL ...", "TEMA 3. 14/3-2/4. 6", "SESIONES. 7 HORAS. EXAMEN DEL ...", "TEMA 4. 4/4-2/5. 6", "SESIONES. 10 HORAS. NO HAY CLASE...".

The main content area is titled "Novedades" and features a forum post titled "CINEFÓRUM SOBRE 'EL LADO OSCURO DEL CORAZÓN'". The post is by FRANCISCA NOGUEROL JIMÉNEZ, dated 21 de marzo de 2019, 21:51. The text of the post reads: "Estimados estudiantes: Os recordamos que mañana viernes 22 de marzo se celebrará la segunda sesión del cinefórum organizado por el proyecto de Innovación Docente *La didáctica de la literatura hispanoamericana a través del cine* (ID2018/068) y que tendrá lugar en el Aula Minor de 17h a 20h. En esta ocasión proyectaremos el filme *El lado oscuro del corazón* (1993), de Eliseo Subiela. El funcionamiento de todas las sesiones será el mismo: habrá una introducción previa por parte de los responsables de cada una de ellas, donde se apuntarán las principales claves para un óptimo visionado de la película y, tras la proyección, se procederá a un pequeño coloquio en el que debatiremos acerca de los puntos de mayor interés de la cinta y su relación con las asignaturas que estáis cursando. Se expedirá certificado a todos los asistentes tras el término del cinefórum, señalando las horas y sesiones en las que haya participado. Adjuntamos, pues, el cartel de la sesión de mañana, en la que os esperamos a todos. Saludos."

At the bottom of the page, there is a footer that reads "PROYECTO DE INNOVACIÓN Y MEJORA DOCENTE" next to a graphic of a film strip.

The screenshot shows a Moodle course interface. On the left is a navigation menu with categories like 'Área personal', 'Inicio del sitio', 'Páginas del sitio', and 'Curso actual'. Under 'Curso actual', there's a list of topics including 'NOGUEROL 103238', 'Participantes', 'TEMA 0. 5-7/2. DOS SESIONES. 3 HORAS. CLASE DEL 7...', 'Novedades', and 'ÚLTIMA SESIÓN DE CINEFÓRUM'. The main content area is titled 'Novedades' and features a post from 'FRANCISCA NOGUEROL JIMÉNEZ' dated 'jueves, 2 de mayo de 2019, 20:59'. The post title is 'ÚLTIMA SESIÓN DE CINEFÓRUM'. Below the title, there are navigation links: 'CONVOCATORIA DE EXÁMENES DE LA ASIGNATURA' and 'ME ACABAN DE CAMBIAR EL AULA DEL EXAMEN DEL 27 DE JUNIO...'. A dropdown menu shows 'Mostrar respuestas anidadas'. The post content includes a greeting to students, a reminder about the final session on May 3rd, details about the film 'El secreto de sus ojos', and information about certificates and a list of films.

The screenshot shows a Moodle course interface. On the left is a navigation menu similar to the first screenshot, but with 'ENCUESTA' highlighted under 'Novedades'. The main content area is titled 'Novedades' and features a post from 'FRANCISCA NOGUEROL JIMÉNEZ' dated 'viernes, 24 de mayo de 2019, 07:30'. The post title is 'ENCUESTA'. Below the title, there are navigation links: 'PREGUNTAS POSIBLES EN EL SEGUNDO PARCIAL DE LA ASIGNATURA' and 'PRESENTACIÓN DE "MÁS FÁCIL TODAVÍA"'. A dropdown menu shows 'Mostrar respuestas anidadas'. The post content includes a greeting to students, a request for a survey, and a link to the survey: 'https://forms.gle/gh2vvox1wboAqrLZ7'. It also mentions a certificate collection point and expresses gratitude for the students' participation.

4. Addenda en Studium donde se incorporaron los materiales elaborados por el equipo docente

TEMA 6. 14-16/5. 2 SESIONES. 3 HORAS no disponible

ADDENDA

BIBLIOGRAFÍA PARA AVANZAR EN EL CONOCIMIENTO DE LAS ESTÉTICAS DEL SIGLO XX HASTA NUESTROS DÍAS.

-  ABRAMS. "EL ESPEJO Y LA LÁMPARA: FUTURO"
-  MARSHALL BERMAN "TODO LO SÓLIDO...". FUTURO
-  PAZ. "LOS HIJOS DEL LIMO". FUTURO
-  PRESENTACIÓN DE BORJA CANO Y JOSÉ ANTONIO PANIAGUA. PROYECTO DE INNOVACIÓN DOCENTE
-  PRESENTACIÓN DE ADRIANA RODRÍGUEZ Y SEBASTIÁN SALDARRIAGA. PROYECTO DE INNOVACIÓN DOCENTE
-  PRESENTACIÓN DE MARTA PASCUA Y VEGA SÁNCHEZ. PROYECTO DE INNOVACIÓN DOCENTE
-  MATERIAL VIDEOGRÁFICO DE APOYO
-  PRESENTACIÓN DE ANA SOFÍA MARQUES Y SHEILA PASTOR

Tema 8 no disponible

TEMA 7. 8, 10 Y 15 DE MAYO no disponible



CORPUS VIDEOGRÁFICO

PROYECTO DE INNOVACIÓN Y MEJORA DOCENTE

*LA DIDÁCTICA DE LA LITERATURA HISPANOAMERICANA A
TRAVÉS DEL CINE (ID2018/068)*

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

CENTRO DE FORMACIÓN PERMANENTE

CURSO ACADÉMICO 2018/2019

AUTORES: NOGUEROL JIMÉNEZ, Francisca (coord.); CANO VIDAL, Borja; FERREIRA, Ana Sofía MARQUES VIANA; PANIAGUA GARCÍA, José Antonio; PASCUA CANELO, Marta; PASTOR MARTÍN, Sheila; RODRÍGUEZ ALFONSO, Adriana; SALDARRIAGA GUTIÉRREZ, Sebastián; SÁNCHEZ APARICIO, Vega.

DOI: [10.5281/zenodo.3240567](https://doi.org/10.5281/zenodo.3240567)



Este documento ha sido publicado con una Licencia Creative Commons 4.0

LITERATURA HISPANOAMERICANA. DEL MODERNISMO A LAS VANGUARDIAS. LOS AÑOS CUARENTA.

1. Hacia el concepto de Modernidad. Modernismo y fin de siglo en Hispanoamérica. José Martí, hombre de acción y de letras. Rubén Darío, síntesis del modernismo. Delmira Agustini y la “estrella perdida”.

Título:	<i>Lucía</i>
Fecha:	1968
Director:	Humberto Solás
País:	Cuba
Comentario:	La película muestra en orden cronológico varios momentos esenciales de la historia política y social de Cuba a partir de tres episodios situados, respectivamente, en el contexto de la Guerra de Independencia (donde se ubica José Martí), el gobierno de Gerardo Machado, durante la década de 1930 y, por último, los años sesenta, tras el triunfo de la Revolución Cubana.

Título:	<i>José Martí: El ojo del canario</i>
Fecha:	2010
Director:	Fernando Pérez
País:	Cuba
Comentario:	La película se adentra en el período de infancia y adolescencia de José Martí con el propósito de explorar las circunstancias familiares, sociales e históricas que rodearon su proceso de adquisición de una incipiente conciencia política y espiritual que cambiaría años más tarde la historia de Cuba.

Título:	<i>La princesa Paca</i>
Fecha:	2017
Director:	Joaquín Llamas
País:	España
Comentario:	La película retrata el ambiente intelectual y artístico de Madrid y París a finales del siglo XIX y principios del siglo XX, demostrando la importancia cultural que el poeta nicaragüense alcanzó en el momento álgido de su carrera como escritor, periodista y diplomático, junto a Francisca Sánchez del Pozo, “Paca”, su compañera sentimental desde el año 1898.

Título:	<i>Vidas al límite (Total Eclipse)</i>
Fecha:	1995
Director:	Agnieszka Holland
País:	Reino Unido

Comentario:	La película indaga en la relación literaria y sentimental que los poetas franceses Arthur Rimbaud y Paul Verlaine mantuvieron a finales del siglo XIX. En ella se representan algunos de los principales tópicos del simbolismo, corriente precursora del modernismo, así como varias actitudes de rebeldía, individualismo, transgresión y malditismo que quedaron inscritas en la historiografía literaria hasta nuestros días.
--------------------	---

2. Las vanguardias hispánicas. Manifiestos, proclamas y revistas. La poesía negrista y el exteriorismo nicaragüense. Vicente Huidobro, la estética creacionista y su superación.

Título:	<i>La estrella de mar (L'étoile de mer)</i>
Fecha:	1928
Director:	Man Ray/ Robert Desnos
País:	Francia
Comentario:	Realizada por el artista Man Ray a propósito del poema de Robert Desnos —quien se encargó del guion—, la película no puede considerarse una adaptación sino una propuesta artística donde convergen los dos discursos. En este sentido, resulta una obra esencial para comprender los movimientos de la Vanguardia —el Dadaísmo, por la interpelación al espectador, y el Surrealismo, por el diálogo onírico— y su experimentación con el cine.

Título:	<i>El gabinete del doctor Caligari (Das Cabinet des Dr. Caligari)</i>
Fecha:	1920
Director:	Robert Wiene
País:	Alemania
Comentario:	El interés de Vicente Huidobro por el cine, definido por el autor como el “pensamiento mecánico”, puede apreciarse en su proyecto <i>Cagliostro, novela-film</i> (1934), cuyo estreno —dirigido por el cineasta rumano Mine Mizu— nunca llegó a realizarse. En su obra, Huidobro tomó como referencia el cine de vanguardia del momento, especialmente las películas del expresionismo alemán <i>El gabinete del doctor Caligari</i> (1920) y <i>Nosferatu</i> (1922), e incorporó a la escritura recursos del filmicos, como los elementos visuales, el montaje y el movimiento cinemático. El diálogo de <i>Cagliostro</i> con la obra de Wiene se percibe no solo en la analogía temática —el monstruo, la doncella o las sociedades secretas— sino también en el tenebrismo articulado en ambas propuestas.

Título:	<i>Metrópolis</i>
Fecha:	1927
Director:	Fritz Lang
País:	Alemania
Comentario:	Considerada una obra de culto de la ciencia ficción, la obra de Fritz Lang representa la convulsión de los años 20 en una Europa prehitleriana e incorpora una serie de nociones con una carga simbólica fundamental —como la fascinación por los espacios

	urbanos y la tecnología o la visión del trabajo mecánico— para la cultura, el pensamiento y la política posteriores. A su vez, mediante la fusión de elementos procedentes de las vanguardias artísticas — como el Simbolismo, el Surrealismo y el Futurismo— con el expresionismo alemán y la arquitectura de la Bauhaus, la obra manifiesta la decadencia del país tras la Primera Guerra Mundial y, sobre todo, la crisis económica y moral en la que permanecía sumido el individuo.
--	--

Título:	<i>Nombre común, Nicolás</i>
Fecha:	2016
Director:	Ernesto Boch
País:	Cuba
Comentario:	El documental de Boch recoge los periodos más significativos en la vida de Nicolás Guillén, así como su amistad con Fidel Castro y su defensa perseverante de la Revolución Cubana, posición ideológica a la que contribuyó con poesía propagandística, como aquella reunida en sus obras <i>El Gran Zoo</i> (1967) o <i>La rueda dentada</i> (1972). Asimismo, la obra atiende a la importancia del autor para la cultura y el arte cubanos, algo que se aprecia en el papel que desempeñó en la Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), institución que presidió y fundó en 1961.

Título:	<i>Cecilia</i>
Fecha:	1982
Director:	Humberto Solás
País:	Cuba
Comentario:	Basada en la novela costumbrista <i>Cecilia Valdés o La Loma del Ángel</i> (1939), del también cubano Cirilo Villaverde, se inscribe en el movimiento negrista, donde Nicolás Guillén destaca como uno de los autores más representativos. La película introduce elementos como el sincretismo de cultos, la musicalidad, y los ritmos del lenguaje, y la mulatez y africanidad, cruciales en textos como <i>Motivos de son</i> (1930) o <i>Sóngoro cosongo</i> (1931), a los que añade los conflictos sociales de raza y clase (además de género), que son primordiales para entender el aire combativo del movimiento.

Otras películas:

El abrazo de la serpiente (2016), de Ciro Guerra

Pájaros de verano (2018), de Cristina Gallego y Ciro Guerra

3. Del posmodernismo a la poesía solidaria en la lírica de César Vallejo. Pablo Neruda y *Residencia en la Tierra*. Oliverio Girondo, uno y múltiple.

Título:	<i>Tiempos modernos (Modern Times)</i>
Fecha:	1936
Director:	Charles Chaplin

País:	Estados Unidos
Comentario:	El entusiasmo que el cine de Chaplin produjo en César Vallejo se aprecia en la crítica elogiosa que el poeta peruano escribió a propósito del estreno de <i>The Gold Rush</i> . Asimismo, no es raro encontrar el influjo del director inglés en poemas como “Altura y pelos”, “Los desgraciados” y “Masa”, que, al igual que <i>Tiempos modernos</i> , desconfían del progreso industrial y postulan la solidaridad como antídoto frente a la deshumanización.

Título:	<i>Canciones desde el segundo piso (Sånger från andra våningen)</i>
Fecha:	2000
Director:	Roy Andersson
País:	Suecia
Comentario:	Esta película, que recibió el Premio del Jurado en el Festival de Cannes del año 2000, se inspira en la poesía de César Vallejo para despertar nuestra simpatía y nuestro amor por aquellas “gentes tan desgraciadas, que ni siquiera / tienen cuerpo”, retratadas por el peruano en un poema magnífico, “Traspié entre dos estrellas”, que es citado en el filme.

Título:	<i>Neruda</i>
Fecha:	2016
Director:	Pablo Larraín
País:	Chile
Comentario:	<i>Neruda</i> , según ha indicado el propio Larraín, es un “falso biopic”. Esta afirmación se sostiene en la inclusión de personajes y de hechos ficcionales en la historia. ¿Dónde está lo nerudiano entonces? En el inteligente ritmo de poema visual que invade el montaje y en elementos que son la cifra de algunas obsesiones del poeta chileno, como el género policíaco, dentro del cual, por cierto, podría incluirse la propia película.

Título:	<i>El lado oscuro del corazón</i>
Fecha:	1992
Director:	Eliseo Subiela
País:	Argentina-Canadá
Comentario:	Un auténtico homenaje a la poesía edificado con versos de Oliverio Girondo, Juan Gelman y Mario Benedetti (quien hace un cameo en el filme). La película, de corte surrealista, se destaca por superponer distintos discursos en torno a la figura del poeta, desde los más laudatorios, que alaban su originalidad, hasta aquellos que cuestionan su pertinencia (y su permanencia) en un mundo capitalista y globalizado.

4. Horacio Quiroga y el “mundonovismo”. El laboratorio de la vanguardia, renovador de conceptos narrativos. *Cagliostro*, de Vicente Huidobro.

Título:	<i>Prisioneros de la tierra</i>
----------------	---------------------------------

Fecha:	1939
Director:	Mario Soffici
País:	Argentina
Comentario:	Basado en cuatro relatos de Horacio Quiroga, este clásico del cine rioplatense refleja el drama social de los trabajadores agrícolas de Misiones. Tanto la cuidada escenografía como las magníficas interpretaciones consiguen expresar con gran intensidad algunos de los temas inherentes a la poética quiroguiana: el determinismo, la injusticia, y la muerte.

Título:	<i>Los verdes paraísos</i>
Fecha:	1947
Director:	Carlos Hugo Christensen
País:	Argentina
Comentario:	Este largometraje recrea el cuento "Su ausencia", de Horacio Quiroga, en el que un escritor fracasado pierde la memoria, y se descubre, años después, convertido en autor de éxito. Desde una perspectiva naturalista, la obra gira en torno a la figura del Doppelgänger, o "doble", argumento que se acentúa a través de una serie de planos superpuestos, que incrementan el juego de espejos.

Título:	<i>El almohadón de plumas</i>
Fecha:	1988
Director:	Ricardo Islas
País:	Uruguay
Comentario:	Versión libre del cuento homónimo de Quiroga, el filme reproduce la historia de una joven esposa afectada por una misteriosa enfermedad. La atmósfera opresiva, construida a base de luces y sombras, y las extrañas criaturas que pueblan el relato cinematográfico, buscan transmitir el horror característico de la primera etapa narrativa quiroguiana.

Título:	<i>Historias de amor, de locura y de muerte</i>
Fecha:	1994
Director:	Nemesio Juárez
País:	Argentina
Comentario:	Con un título que parafrasea el reconocido libro de cuentos de Horacio Quiroga, este filme se centra en los últimos días del escritor uruguayo, adentrándose en los entresijos de su enfermedad y suicidio. El guion incorpora fragmentos de algunos de sus cuentos, como "El techo de incienso", "El hijo", o "Los precursores", aunando la biografía del autor con su obra, la realidad con la ficción.

Título:	<i>Almofada de Penas</i>
Fecha:	2018
Director:	Joseph Specker Nys
País:	Uruguay

Comentario:	Este cortometraje animado de apenas 12 minutos de duración aborda el reconocido cuento de Quiroga desde nuevos ángulos. A través de la técnica del <i>stop motion</i> , la cinta imita los tonos "pos-románticos" del relato, pero lo acompaña con la experimentación sonora y visual.
--------------------	--

5. Teatro latinoamericano de la primera mitad del siglo XX. *La isla desierta*, de Roberto Arlt.

Título:	<i>Los siete locos</i>
Año:	1973
Director:	Leopoldo Torre Nilsson
País:	Argentina
Comentario:	Se trata de una película cuyo guion está basado en las novelas <i>Los siete locos</i> (1929) y <i>Los lanzallamas</i> (1931), de Roberto Arlt. El argumento de la película se ajusta de manera fiel a las novelas y la estética del fracaso que revela resulta una buena oportunidad para introducirse en el universo del autor argentino.

Título:	<i>El juguete rabioso</i>
Año:	1998
Director:	Javier Torre
País:	Argentina
Comentario:	<i>El juguete rabioso</i> es una adaptación de la novela homónima de Roberto Arlt donde destaca el empleo del silencio como recurso narrativo. Asimismo, la película permite obtener una visión panorámica de los claroscuros y del tedio siempre constante en la obra de Arlt.

Título:	<i>Noche terrible</i>
Año:	1967
Director:	Rodolfo Kuhn
País:	Argentina, Brasil, Chile
Comentario:	La película se presenta como una adaptación del cuento "Noche terrible" de Arlt, recogido en la edición de su obra completa. Sin embargo, más allá del propio argumento del cuento, se aprecia también la marca personal de Rodolfo Kuhn, quien pretende ir más allá de la imagen de la burguesía que ofrece Roberto Arlt en toda su narrativa.

Título:	<i>Saverio, el cruel</i>
Año:	1977
Director:	Ricardo Wullicher
País:	Argentina
Comentario:	<i>Saverio, el cruel</i> , estrenada en 1936 en los escenarios del Teatro del Pueblo en Buenos Aires, es probablemente una de las obras de teatro con mayor proyección del argentino Roberto Arlt. El mismo Arlt participó en la elaboración del guion para esta adaptación al cine estrenada en 1977. Pese a que en el traspaso del teatro al cine se

	modifican algunas cuestiones argumentales, el mensaje de la obra se mantiene en esta película de notable reparto.
--	---

Título:	<i>La concha y el reverendo (La coquille et le clergyman)</i>
Año:	1928
Director:	Germain Dulac
País:	Francia
Comentario:	Esta película francesa con guion de Antonin Artaud e intención absolutamente experimental, constituye probablemente uno de los mejores ejemplos para advertir los vínculos entre Artaud y Roberto Arlt en lo que se ha conocido como la <i>estética de la crueldad</i> .

6. Jorge Luis Borges, álgebra y fuego de las letras en español.

Título:	<i>Alphaville</i>
Año:	1965
Director:	Jean-Luc Godard
País:	Francia
Comentario:	En <i>Alphaville</i> , uno de los máximos representantes de la <i>Nouvelle vague</i> , Jean-Luc Godard, construye una trama de ciencia ficción con aires distópicos que bien podría dialogar con el espíritu de agotamiento y derrota de cuentos como “Utopía de un hombre que está cansado”. En el filme, además, hay una referencia explícita a Jorge Luis Borges: el ordenador que comanda Alphaville recita fragmentos de “Nueva refutación del tiempo”, ensayo que hace parte de <i>Otras inquisiciones</i> .

Título:	<i>Performance</i>
Año:	1970
Director:	Donald Cammell y Nicolas Roeg
País:	Inglaterra
Comentario:	Es curioso pensar que, en una de las joyas escondidas del cine psicodélico, Jorge Luis Borges sea una figura omnipresente. El filme, de rara trama policial, contiene múltiples referencias al autor argentino. Algunas están implícitas, como el tema de la relatividad de la identidad y de la percepción del mundo sensible. Otras, sin embargo, son de carácter explícito, como cuando el protagonista (interpretado por el mismísimo Mick Jagger) recita algunas líneas del famoso cuento “El sur”, o cuando un disparo rompe en pedazos un retrato del propio Borges.

Título:	<i>La estrategia de la araña (Strategia del ragno)</i>
Año:	1970
Director:	Bernardo Bertolucci
País:	Italia
Comentario:	Basada en el cuento “Tema del traidor y del héroe”, de Jorge Luis Borges, esta película se ocupa de algunas inquietudes recurrentes en el autor argentino, como el heroísmo, la farsa y la invención del

	<p>pasado. Pero la pieza no se agota en la representación de la obra literaria. La inocultable mano de autor de Bertolucci se manifiesta con maestría en un montaje que, mediante una trama deliberadamente desordenada y un orden temporal fracturado, induce al espectador a un terrible desconcierto que solo desaparece con la conclusión del filme.</p>
--	--

Título:	<i>Harto The Borges</i>
Año:	2000
Director:	Eduardo Monts Bradley
País:	Argentina
Comentario:	<p>Este documental sondea a Borges con una enorme ventaja: carece de premisa. No hay, pues, una lectura maniquea ni gratuitamente iconoclasta del autor argentino. Hay, por el contrario, un rico diálogo polifónico que reúne a Martín Caparrós, Mempo Gardinelli, Ariel Dorfman, Luis Sepúlveda y, por supuesto, al propio Borges. De esta manera, se tratan temas variopintos en torno a la figura del autor argentino, al igual que sus opiniones sobre literatura, política y tango.</p>

Título:	<i>El origen (Inception)</i>
Año:	2010
Director:	Christopher Nolan
País:	Estados Unidos
Comentario:	<p>El director británico es un gran lector de Borges. <i>Memento</i> se puede considerar una (in)versión de “Funes, el memorioso” e <i>Interstellar</i>, una película en nada ajena a los juegos espaciales, temporales y metafísicos del autor argentino. En el caso de <i>Inception</i>, Nolan crea una trama de mundos paralelos que se centra en los sueños, capaces de modificar la realidad, como en el cuento “La otra muerte”, de Borges. Igualmente, la película teje laberintos que, como en “El milagro secreto” o “Las ruinas circulares”, están hechos no de espacio, sino de tiempo.</p>

LITERATURA HISPANOAMERICANA DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX. DE LOS AÑOS CINCUENTA A NUESTROS DÍAS

1. Existencialismo y absurdo en los autores de medio siglo. La condición de *falluto* en Juan Carlos Onetti. Griselda Gambaro y *Decir sí*.

Título:	<i>El infierno tan temido</i>
Fecha:	1980
Director:	Raúl de la Torre
País:	Argentina
Comentario:	Adaptación del relato “El infierno tan temido”, de Juan Carlos Onetti, lectura obligatoria de la asignatura.

Título:	<i>El astillero</i>
Fecha:	2000
Director:	David Lipszyc
País:	Argentina
Comentario:	Adaptación de la novela <i>El astillero</i> , de Juan Carlos Onetti. La película refleja muchas de las características de la filosofía y el arte existencialistas: visión pesimista de la realidad; desasosiego y angustia; preguntas sobre la libertad, el significado del ser, la nada o el tiempo; la responsabilidad y trascendencia de las elecciones, así como el individualismo de la existencia, de las percepciones humanas y de la ética.

Título:	<i>Cabeza borradora (Eraserhead)</i>
Fecha:	1977
Director:	David Lynch
País:	Estados Unidos
Comentario:	En la película pueden observarse algunas características propias del teatro y la filosofía del absurdo: ausencia de significado, ruptura de las relaciones causales, repetición como progresión, onirismo, existencialismo e incomunicación. Esto posibilita un análisis comparativo con la obra dramática <i>Decir sí</i> , de Griselda Gambaro.

Título:	<i>La noche de los lápices</i>
Fecha:	1986
Director:	Héctor Olivera
País:	Argentina
Comentario:	La película permite comprender el contexto histórico de la última dictadura argentina, la impunidad del poder, el ejercicio de la violencia y el terror, la detención clandestina, la anulación de la subjetividad individual y las desigualdades entre la insignificancia de las acciones y la desmesura de las sanciones.

Título:	<i>El experimento (Das Experiment)</i>
Fecha:	2001
Director:	Olivier Hirschbiegel
País:	Alemania
Comentario:	La película comparte con la obra dramática <i>Decir sí</i> , de Griselda Gambaro, un discurso sobre la obediencia ciega al poder en contextos donde la legitimación institucional tolera y estimula la asimilación de roles de dominación extremos que pueden ser ejercidos por cualquier sujeto.

2. Los caminos de lo insólito en Julio Cortázar. Del concepto de lo *real maravilloso* al *realismo mágico* de Gabriel García Márquez.

Título:	<i>Intimidad de los parques</i>
Fecha:	1965
Director:	Manuel Antín
País:	Argentina / Perú
Comentario:	La película parte de dos cuentos de Julio Cortázar: «Continuidad de los parques» y «El ídolo de las cicladas». Resulta de interés la figura del director, Manuel Antín, pues fue un gran amigo del escritor argentino y, por tanto, se trata de alguien muy cercano a él. Cabe destacar que, sin embargo, Cortázar nunca estuvo de acuerdo con trasladar el escenario al Machu Picchu, habiendo situado él su relato en Grecia. Mientras que en los cuentos la posición de Thèrése no se define, la película trabaja su oscilación constante entre la sensibilidad de Somoza y el carácter superficial de Morand, por lo que su interacción resulta mayor que en el relato, donde al modo de la estatua de mármol en la que Cortázar pareció pensar se muestra siempre hiératica.

Título:	<i>El gran atasco (Una storia impossibile)</i>
Fecha:	1979
Director:	Luigi Combecini
País:	Italia
Comentario:	Se trata de una adaptación fidedigna del relato «La autopista del sur» de Julio Cortázar. Cabe llamar la atención sobre la distinción que existe entre el texto del escritor argentino y la película del italiano Luigi Combecini: mientras que el primero centró el foco de atención del hilo narrativo en las acciones y la metáfora que implica el embotellamiento en el vivir cotidiano del individuo, el director italiano sitúa su principal punto de vista en el desarrollo de cada uno de los personajes. Estos últimos, en el caso de Cortázar, no muestran tal importancia y, de hecho, aparecen identificados por el

	modelo de coche que utilizan, mientras que Combecini trabaja profundamente la conducta humana a través de sus distintos caracteres.
--	---

Título:	<i>El coronel no tiene quien le escriba</i>
Fecha:	1999
Director:	Arturo Ripstein
País:	México / Francia / Alemania
Comentario:	Entre la vasta cantidad de adaptaciones cinematográficas de los textos de Gabriel García Márquez, destaca esta película tanto por su calidad como por el trabajo realizado respecto al relato homónimo. Arturo Ripstein, asociado a un estilo barroco y excesivo, muestra un intenso ejercicio de contención precisamente con el objetivo de asemejarse al estilo de García Márquez, al mismo tiempo que representa una ampliación del universo textual de este, operando sobre la pantalla diversos cambios mediante los que extender los sentidos del escritor.

Título:	<i>En este pueblo no hay ladrones</i>
Fecha:	1964
Director:	Alberto Isaac
País:	México
Comentario:	Adaptación del cuento homónimo de Gabriel García Márquez, donde este último realiza un cameo como dependiente en la entrada de un cine. Alberto Isaac logró captar gran parte de la esencia que el propio escritor colombiano quiso imprimir a su relato, mostrando un estilo que, a partir del ritmo apacible y cotidiano que resulta desesperante en un pueblo pequeño y atrasado, se concede una vital importancia a la exploración social de dicha comunidad.

Título:	<i>Obaba</i>
Fecha:	2005
Director:	Montzo Armendáriz
País:	España
Comentario:	Se trata de una adaptación del libro <i>Obabakoak</i> (1989) de Bernardo Atxaga, escrita originalmente en euskera. El interés de esta película respecto al tema planteado radica en la recreación de un universo mítico, el llamado Obaba, que muestra una importante herencia de la estética del realismo mágico y que servirá como muestra del legado universal y posterior de escritores como Julio Cortázar y Gabriel García Márquez. La fantasía y la realidad se funden constantemente en una narrativa cuya técnica, además, remite a referentes literarios como el <i>Decamerón</i> o <i>Las mil y una noches</i> , que también resultaron claves en muchos de los escritores latinoamericanos del siglo XX.

3. Principales derroteros de la lírica. De la antipoesía a la pervivencia del surrealismo. La poética coloquial y el neobarroco.

Título:	<i>Retrato de un antipoeta</i>
Fecha:	2009
Director:	Víctor Jiménez
País:	Chile
Comentario:	Tras largos años de realización, este documental se centra en Nicanor Parra, alternando los datos biográficos con las reflexiones estéticas y existenciales. El filme se construye a través de escenas fragmentarias de la vida y los reconocimientos del poeta, la crónica narrada de los encuentros entre él y Jiménez, y la presencia constante de la “antipoesía”

Título:	<i>El botón de nácar</i>
Fecha:	2015
Director:	Patricio Guzmán
País:	España/Francia/Chile/Suiza
Comentario:	Con marcado lirismo, este filme propone una mirada global, "aérea", de la violencia que caracteriza la realidad hispanoamericana. Así, el afamado director chileno "sobrevuela" a través de potentes imágenes la historia del país, desde las masacres de los indios de la Patagonia, hasta la desaparición de miles de personas durante la dictadura militar. La poesía de Raúl Zurita, con la que se inicia la cinta, la acompañará durante todo el metraje.

Título:	<i>Zurita, verás no ver</i>
Fecha:	2018
Director:	Alejandra Carmona
País:	Chile
Comentario:	El documental recorre la biografía del poeta chileno, abordando algunos de los temas recurrentes en su obra: el dolor, la enfermedad, y la muerte. Los discursos del cuerpo, el diálogo íntimo del ser con la naturaleza, y la crítica feroz a las injusticias, también están presentes en un argumento donde no solo se revisa la trayectoria vital de un individuo, sino también la historia -herida- de la nación.

4. Postboom y desencanto. *Deseo, poder y lenguaje* en Luisa Valenzuela.

Título:	<i>Garage Olimpo</i>
Fecha:	1999
Director:	Marco Bechis
País:	Argentina
Comentario:	La película comparte con la lectura “Cambio de armas” de Luisa Valenzuela una reflexión e indagación sobre la tortura, la detención clandestina, la anulación de la subjetividad individual y comunitaria y la íntima relación entre torturado y torturador.

Título:	<i>La historia oficial</i>
Fecha:	1985
Director:	Luis Puenzo
País:	Argentina
Comentario:	La película comparte con las lecturas de Luis Valenzuela el contexto de la dictadura militar argentina, el protagonismo del personaje femenino, la resistencia al poder del Estado, la relación desigual entre hombres y mujeres bajo una lógica patriarcal y el nacimiento de la conciencia política (compárese con la desarticulación de los cuentos clásicos en “Si esto es la vida, yo soy Caperucita Roja”; la identificación de las relaciones patriarcales en “Tango” y la articulación de la (des)memoria institucional e individual en “Cambio de armas”).

Título:	<i>El beso de la mujer araña</i>
Fecha:	1985
Director:	Héctor Babenco
País:	Brasil
Comentario:	Adaptación de <i>El beso de la mujer araña</i> (1976), de Manuel Puig. Fundamental para conocer muchas de las características esenciales de los autores y las obras (del desencanto del período) del <i>Postboom</i> : la exploración de las relaciones entre sexualidad/deseo, poder y lenguaje; las identidades fragmentadas; la reutilización de materiales culturales y lenguajes considerados populares y/o marginales; el fracaso de los proyectos revolucionarios y la represión policial, el encarcelamiento y la crueldad de las dictaduras militares. Comparte con la obra de Luisa Valenzuela, además de estos temas, una reflexión sobre la resistencia al poder del Estado, el nacimiento de la conciencia política, la desarticulación de las lógicas patriarcales y la relectura y apropiación de referentes culturales clásicos.

Título:	<i>Arráncame la vida</i>
Fecha:	2008
Director:	Roberto Sneider
País:	México
Comentario:	Adaptación de la novela <i>Arráncame la vida</i> (1985), de Ángeles Mastretta. Posibilita un análisis comparativo con la obra de Luisa Valenzuela para encontrar las diferencias y las semejanzas en el tratamiento de los siguientes aspectos: el protagonismo del personaje femenino; las relaciones de dominación en un contexto sociocultural patriarcal y de bruscos cambios político-militares; las ideas de amor, deseo y poder y, finalmente, el papel de la subjetividad individual como forma de resistencia.

Título:	<i>El cartero (y Pablo Neruda) (Il postino)</i>
Fecha:	1994

Director:	Michael Radford
País:	Italia
Comentario:	Adaptación de la novela <i>Ardiente paciencia</i> (1985), de Antonio Skármeta. Fundamental para conocer muchas de las características esenciales de los autores y las obras (del desencanto del período) del <i>Postboom</i> : el exilio, la relación del deseo, el poder y el lenguaje, las identidades fracturadas, la represión policial, la violencia y el asesinato, además del debate y la conservación de la memoria y los testimonios.

Título:	<i>El laberinto del fauno</i>
Fecha:	2006
Director:	Guillermo del Toro
País:	España
Comentario:	Posibilita un análisis contrastivo con la obra de Luisa Valenzuela, en la medida en la que autora y película ofrecen reinterpretaciones de cuentos y motivos clásicos de la historia de la literatura en un contexto marcado por la dictadura, el terror, la violencia, el aislamiento o el miedo así como por las posibilidades de resistencia y reapropiación subjetiva y material en el caso de protagonistas femeninas.

5. Roberto Bolaño y la *poética del mal*.

Título:	<i>Il futuro</i>
Fecha:	Alicia Scherso
Director:	2013
País:	Alemania, Chile, Italia
Comentario:	Reescritura fílmica de <i>Una novelita lumpen</i> , de Roberto Bolaño, es la tercera película de la cineasta chilena Alicia Scherso —quien, según algunas informaciones, estaría rodando una nueva adaptación de Bolaño, en este caso de <i>El Tercer Reich</i> . La trama sucede en Roma y presenta a Bianca, la protagonista, evocando la temporada en los infiernos que pasó en su juventud. La obra destaca por la pérdida de confianza en el lenguaje para dar cuenta de la realidad y por la alternancia entre el sueño y la vigilia.

Título:	<i>La biografía inventada</i>
Fecha:	2018
Director:	Nicolás Lasnibat
País:	Chile
Comentario:	La ópera prima de Nicolás Lasnibat es un documental-ficción que sitúa al propio director tras la pista del paradero de Arturo Belano en México, tras tener noticia de su desaparición. Esta búsqueda del alter ego de Roberto Bolaño, narrador de <i>Estrella distante</i> y protagonista de <i>Los detectives salvajes</i> , le lleva a viajar por Chile, México, Francia o España entretejiendo la ficción y la realidad a partir de la obra literaria de Bolaño.

Título:	<i>Los desiertos de Sonora</i>
Fecha:	2018
Director:	Paty Godoy
País:	España
Comentario:	Paty Godoy es periodista y nació en Sonora, México. Tras la lectura de <i>Los detectives salvajes</i> y, en particular, debido al impacto que le causó la última parte —“Los desiertos de Sonora (1976)—, se interroga acerca de la elección de este escenario literario y decide emprender un viaje de vuelta a casa. A partir de textos e imágenes procedentes de sus regresos a Sonora, de fragmentos del libro de Bolaño y vídeos de entrevistas con especialistas sobre su obra y otros escritores, Godoy arma este documental que es también un relato de viaje transmedia.

Título:	<i>El ciudadano ilustre</i>
Fecha:	2016
Director:	Gastón Duprat y Mariano Cohn
País:	Argentina
Comentario:	El escritor argentino Daniel Mantovani regresa a su pequeño pueblo natal, Salas, tras haber vivido cuarenta años en Europa y haberse alzado con el premio Nobel de Literatura. Su acogida, no obstante, va tornando el entusiasmo inicial que mueve a sus vecinos en los primeros contactos en desencanto al reconocerse estos en los personajes y argumentos del ilustre ciudadano —una reacción similar a la que tuvieron los vecinos de General Villegas, pueblo en que nació Manuel Puig, tras leer sus dos primeras novelas. La cinta permite cuestionar el rol del literato en el siglo XXI, así como los límites entre realidad y ficción que se debaten en el seno de la novela autoficcional, temas ambos muy presentes en la obra de Roberto Bolaño.

Otras películas:

El clan (2015), de Pablo Trapero

6. Últimas tendencias y promociones. Mariana Enríquez y el terror en el siglo XXI.

Título:	<i>Carrie</i>
Fecha:	2013
Director:	Kimberly Pierce
País:	Estados Unidos
Comentario:	Degüellos, cuchilladas, amputaciones. No. El verdadero terror está en tener la regla. Que se lo diga Carrie, una joven que experimenta manifestaciones de poderes telequinéticos y que no dejará a nadie indiferente en el baile de graduación. Se trata de la cuarta adaptación de la novela <i>Carrie</i> de Stephen King, uno de los autores canónicos y universales de la novela de terror, suspense y de ciencia-ficción contemporáneo y que más influjo en la escritura de relatos de terror de

	Mariana Enríquez. Película cuya estética merodea lo grotesco, lo fantástico y lo sórdido.
--	---

Título:	<i>Aterrados</i>
Fecha:	2018
Director:	Demián Rugna
País:	Argentina
Comentario:	Ambientada en Buenos Aires, la película explora el terror paranormal en la narración de sucesos insólitos y extraños que llegan desde la más cercana cotidianidad. El suspense será en esta película utilizado como la gran herramienta que orienta el desarrollo de la trama.

Título:	<i>Hipersomnia</i>
Fecha:	2017
Director:	Gabriel Grieco
País:	Argentina
Comentario:	Uniendo thriller y cine de terror, <i>Hipersomnia</i> es un preclaro ejemplo de cómo contar una historia desterrando los límites y la percepción de frontera entre realidad y ficción. En puntos que nos recuerdan la película estadounidense <i>The Black Swan</i> , la trama gira en torno a una joven actriz que se enfrenta a extrañas y macabras situaciones para protagonizar una obra de teatro.

Título:	<i>El espinazo del diablo</i>
Fecha:	2001
Director:	Guillermo del Toro
País:	España/México
Comentario:	Antecesora de producciones como <i>El laberinto del fauno</i> y ambientada en la Guerra Civil Española, <i>El espinazo del diablo</i> demuestra cómo el contacto con un contexto histórico particular y traumático puede servir de motivo ideal para la incursión de un horror que se expande y se infiltra en las zonas colindantes con lo real y racional.

Título:	<i>American Horror Story</i>
Fecha:	2011- presente
Director:	Ryan Murphy/Brad Falchuk
País:	Estados Unidos
Comentario:	Explorando múltiples subgéneros del terror (gótico gore, <i>slasher</i> , drama sobrenatural, horror), cada temporada de esta serie corresponde a una trama que guarda independencia –aunque no perdiendo del todo la conexión– frente a las demás. El guion sigue de cerca, también, algunas materias muy actuales y de interés general, como la propia candidatura de Donald Trump a la presidencia de Estados Unidos (¡un verdadero argumento de terror!), utilizando la expresión del humor negro y el sarcasmo como las grandes insignias de este género en lo que de recursos expresivos concierne.

Otras películas:

Los huéspedes (2015), de M. Night Shyamalan.

La bruja (2015), de Robert Eggers.

Un lugar en silencio (2018), de John Krasinski.

Sudor frío (2011), de Adrián García Bogliano.

Resurrección (2016), de Gonzalo Calzada.

Naturaleza muerta (2015), de Gabriel Greco.

NARRATIVA HISPANOAMERICANA DEL SIGLO XX

1. Los nuevos caminos de la brevedad: Virgilio Piñera y Juan José Arreola

Título:	<i>Si vas a comer espera por Virgilio</i>
Fecha:	2013
Director:	Tomás Piard
País:	Cuba
Comentario:	Basada en la obra de teatro homónima del dramaturgo cubano José Millán (2000), el largometraje rememora los almuerzos diarios de Virgilio Piñera y el propio José Millán en La Habana de los años 60 y 70. El cuidado retrato de la personalidad de Piñera y de la atmósfera de la isla en aquellos años ayuda a comprender el verso inolvidable del poeta, “La maldita circunstancia del agua por todas partes”.

Título:	<i>Antes que anochezca (Before Night Falls)</i>
Fecha:	2000
Director:	Julian Schnabel
País:	Estados Unidos
Comentario:	<i>Antes que anochezca</i> traslada a la gran pantalla las memorias de Reinaldo Arenas (1943-1990), constituyendo un valioso documento sobre la historia de Cuba en la segunda mitad del siglo XX con la Revolución como telón de fondo. José Lezama Lima y Virgilio Piñera, maestros de Arenas, también figuran como personajes secundarios.

Título:	<i>Murmullos</i>
Fecha:	1991
Director:	Rafael Corkidi
País:	México
Comentario:	Esta película del cineasta mexicano Rafael Corkidi, colaborador habitual de Alejandro Jodorowsky, está basada en <i>La feria</i> , única novela de Juan José Arreola, publicada en 1962. Fiel a su estilo, el texto se estructura a partir de un encadenamiento de microrrelatos que narran la vida cotidiana del pueblo natal del escritor, Zapotlán el Grande. Para la película, Cordiki seleccionó diversos fragmentos del libro, algunos de suma brevedad, lo que permite establecer interesantes conexiones con la poética estudiada a propósito de Arreola.

Título:	<i>La migala</i>
Fecha:	2011
Director:	Jaime Dezcallar
País:	España

Comentario:	Este corto es una adaptación del microrrelato homónimo de Juan José Arreola, que pone en escena la convivencia aterradora con un ser monstruoso y letal. Su visionado puede ayudar a trazar paralelismos o divergencias entre los géneros de la brevedad en el arte literario y en el cinematográfico. La elección de este relato revela, además, una apuesta del director por el bestiario de Arreola.
--------------------	---

2. Visiones de lo insólito: Alejo Carpentier y lo *real maravilloso*. Amparo Dávila y el *gótico*.

Título:	<i>El siglo de las luces</i>
Fecha:	1992
Director:	Humberto Solás
País:	Cuba
Comentario:	El largometraje de Solás, adaptación de la novela homónima de Alejo Carpentier, compagina con virtuosismo los principios del barroco americano con los de su propia perspectiva barroca y fue reconocido por la crítica cubana como la mejor producción de ese año.

Título:	<i>Barroco</i>
Fecha:	1989
Director:	Paul Leduc
País:	México/ Cuba/ España
Comentario:	La obra se inspira en <i>Concierto barroco</i> , de Alejo Carpentier, y recrea la fascinación del escritor por la música a través de una producción experimental que carece de diálogos y de hilo narrativo. En consonancia con la novela de Carpentier, la propuesta de Leduc supone una exaltación de la identidad cultural a través de la perfección estética y la multiplicidad de imágenes, de ritmos e historias.

Título:	<i>La caída de la casa Usher (La Chute de la maison Usher)</i>
Fecha:	1928
Director:	Jean Epstein
País:	Francia
Comentario:	Adaptada del relato homónimo de Edgar Allan Poe, se trata de una producción representativa del cine impresionista cuyo guion fue elaborado por Luis Buñuel. La proliferación de elementos góticos, en la atmósfera decadente de la casa o en lo sobrenatural, por ejemplo, serán fundamentales en la creación de ambientes de la escritora Amparo Dávila.

Título:	<i>Babadook</i>
Fecha:	2014
Director:	Jennifer Kent
País:	Australia

Comentario:	La producción de Kent, Premio Empire a la mejor película de terror, explora la existencia de una presencia monstruosa que, sin materializarse, atormenta a los protagonistas. Así, del mismo modo que en “El huésped”, de Amparo Dávila, dicha figura invisible para el lector queda sugerida y apunta a una lectura metafórica del relato.
--------------------	---

Título:	<i>The Haunting of Hill House</i>
Fecha:	2018
Director:	Mike Flanagan
País:	Estados Unidos
Comentario:	La serie de Flanagan para la plataforma Netflix ha sido considerada como una de las mejores adaptaciones de la novela homónima de Shirley Jackson, consagrada representante del terror gótico y heredera del mal lovecraftiano. De nuevo, la obra incide en la cotidianidad, en el terror sobrenatural y en cómo este puede afectar a la cordura de los propios personajes.

3. La narrativa del dictador. *Pedro Páramo*, de Juan Rulfo.

Título:	<i>Pedro Páramo</i>
Fecha:	1967
Director:	Carlos Velo
País:	México
Comentario:	Esta película, dirigida por Carlos Velo, constituye seguramente una de las mejores adaptaciones cinematográficas que se hayan hecho de una obra tan canónica como <i>Pedro Páramo</i> (1955), además de ser también la primera adaptación de la novela de Rulfo. Con un argumento absolutamente fiel a la obra original, la película se adentra de lleno en el imaginario rulfiano, logrando introducir por completo al espectador en la atmósfera de Comala.

Título:	<i>El imperio de la fortuna</i>
Fecha:	1986
Director:	Arturo Ripstein
País:	México
Comentario:	Película basada en la novela <i>El gallo de oro</i> (1980), de Rulfo. La película recibió numerosos premios y posee una calidad indiscutible, en la línea de todo el cine de Ripstein. Pese a su extensión, resulta una buena proyección de la narrativa del mexicano.

Título:	<i>El purgatorio</i>
Fecha:	2008
Director:	Roberto Rochín
País:	México
Comentario:	<i>El purgatorio</i> es una película basada en tres cuentos de Rulfo: “Paso del Norte”, “Pedazo de noche” y “Cleotilde”. El largometraje, que se

	rodó durante diez años, está dividido en tres medimetros, correspondiendo cada uno a los diferentes cuentos adaptados. Desde este planteamiento, el mundo de la muerte y los sueños tan característico de la obra de Rulfo se encuentra perfectamente reflejado en el resultado final de este proyecto.
--	---

Título:	<i>El rincón de las vírgenes</i>
Fecha:	1972
Director:	Alberto Isaac
País:	México
Comentario:	<i>El rincón de las vírgenes</i> se concibe como una adaptación fílmica de los cuentos “Anacleto Morones” y “El día del derrumbe” de Juan Rulfo. La película resulta especialmente interesante porque combina la intensidad narrativa con un importante trasfondo crítico.

Título:	<i>Paloma herida</i>
Fecha:	1963
Director:	Emilio Fernández
País:	México
Comentario:	Se trata de una película cuyo guion fue escrito por el mismo Juan Rulfo junto con Emiliano Fernández. Esta cinta, que gozó de relativo éxito cuando se estrenó, permite acercarse nuevamente a algunos de los intereses que recorren toda la obra del escritor mexicano como son el caciquismo, la ruralidad o la muerte.

Otras películas:

La fiesta del chivo (2006), de Luis Llosa

La cordillera (2017), de Santiago Mitre

Biutiful (2010), de Alejandro González Iñárritu

4. El canon posmoderno: Manuel Puig y *El beso de la mujer araña*.

Título:	<i>Happy Together</i>
Fecha:	1997
Director:	Wong Kar-wai
País:	Japón / Corea del Sur
Comentario:	El guion de esta aclamada película está basado en el relato «The Buenos Aires affair» de Manuel Puig. La importancia del imaginario urbano argentino, el tango como vía de escape y salvaguarda, el influjo de lo pop (el propio título de la película hace referencia a la canción de The Turtles) y la iconografía sentimental son algunos de los principales rasgos que asemejan la cinta a la propia estética del escritor argentino.

Título:	<i>El lugar sin límites</i>
Fecha:	1977
Director:	Arturo Ripstein
País:	México
Comentario:	Fascinado por sus lecturas de José Donoso, Arturo Ripstein llevó a la pantalla esta adaptación de la novela homónima del escritor mexicano. Como él mismo contó, los derechos sobre la misma los tuvo inicialmente Buñuel, quien finalmente cedió la oportunidad de grabar la cinta a Ripstein. Manuel Puig colaboró estrechamente con el director para escribir el guion, si bien más tarde decidió desvincularse del proyecto. El interés radica en la representación del elemento melodramático, tan en conexión con la estética kitsch y con la propia obra de Puig, así como la escenificación de personajes cuya sexualidad e identidad se muestra en constante oscilación a partir del hilo narrativo.

Título:	<i>Boquitas pintadas</i>
Fecha:	1974
Director:	Leopoldo Torre Nilsson
País:	Argentina
Comentario:	Esta película, basada en el folletín homónimo de Manuel Puig, contó con la colaboración de este último en la escritura del guion. La mirada sentimental sobre la Argentina de su infancia que Puig retrató en el texto aparece recreada en la película con una estética fiel a su carácter kitsch y melodramático. Su visionado permite contemplar hasta qué punto la escritura de Puig es cinematográfica en sus técnicas, así como la permeabilidad de su estilo literario al trasladarlo a la gran pantalla.

Título:	<i>Pubis angelical</i>
Fecha:	1982
Director:	Raúl de la Torre
País:	Argentina
Comentario:	Raúl de la Torre decidió con esta película adaptar el texto de Manuel Puig, cuyas características ya de por sí resultan sumamente cinematográficas. El elemento fantasioso, la ensoñación con otras posibilidades, el elemento melodramático y folletinesco y la focalización en personajes fuera de los márgenes muestran, en conjunto, no solo una buena adaptación literaria, sino también una narrativa cinematográfica en plena conexión con la estética kitsch y las características propias de la posmodernidad.

Título:	<i>Kika</i>
Fecha:	1993
Director:	Pedro Almodóvar
País:	España

Comentario:	Aunque la crítica cinematográfica especializada siempre ha señalado el estreno de <i>Kika</i> como un punto de inflexión en la celebrada trayectoria de Pedro Almodóvar por considerar que su calidad no estaba a la altura de cintas anteriores, lo cierto es que se trata de una película de gran interés para observar el exceso propio de la estética kitsch, así como un colorido inusual en otro tipo de largometrajes. Resultará de interés, asimismo, comprobar el influjo de las estéticas, hasta ahora atribuidas a escritores y cineastas latinoamericanos, en un caso español.
--------------------	--

5. Tendencias de la literatura actual: de la *no ficción* de Gabriela Wiener a la ficción prospectiva de Liliana Colanzi.

Título:	<i>Miedo y asco en Las Vegas (Fear and Loathing in Las Vegas)</i>
Fecha:	1998
Director:	Terry Gilliam
País:	Estados Unidos
Comentario:	Adaptada de la novela homónima y autobiográfica de Hunter S. Thompson (1971), representa un ejemplo paradigmático del periodismo gonzo. Trayendo a la gran pantalla Johnny Depp, la narrativa se centra en un viaje en un coche atiborrado de droga realizado por el periodista en compañía de un abogado y activista del movimiento chicano.

Ficción prospectiva/ciencia ficción:

Título:	<i>Ex Machina</i>
Fecha:	2015
Director:	Alex Garland
País:	Reino Unido
Comentario:	Película de ficción científica que indaga en la estética cibernética, muy en la línea de <i>Inteligencia Artificial</i> (2001). Constituye una de las películas más actuales que encarna la reflexión sobre los alcances y dominios de lo tecnológico sobre lo humano.

Título:	<i>Hijos de los hombres (Children of Men)</i>
Fecha:	2006
Director:	Alfonso Cuarón
País:	Estados Unidos/Reino Unido/Japón
Comentario:	Con un guion basado en la obra homónima de P.D. James, la película ubica su narración en Gran Bretaña, en un futuro próximo, 2027, donde la población humana se enfrenta al reto de la extinción, tras 18 años de infertilidad humana a escala global. Mezcla de ciencia ficción distópica y relato policiaco, <i>Hijos de los hombres</i> apela a una conciencia social sobre los efectos de la Historia reciente y el rumbo del actual pensamiento político – cubriendo especial atención las políticas migratorias.

Título:	<i>Interstellar</i>
Fecha:	2014
Director:	Christopher Nolan
País:	Estados Unidos/Reino Unido
Comentario:	En un escenario preapocalíptico, donde la pervivencia de la especie humana peligr a causa de plagas, un equipo de astronautas emprende una odisea en el espacio en búsqueda de un planeta que pueda albergar la humanidad. <i>Interstellar</i> no es una película de ciencia ficción más: el dominio de la construcción narrativa y de los efectos audiovisuales, conjugados de manera magistral con la sensación de asfixia, nos traen un relato que integra materias de las teorías cosmológicas, el drama y lo fantástico para construir un relato capaz de tocar cuestiones tan emocionalmente hirientes y cercanas como la propia angustia de ser padre.